

# **Saturn<sup>®</sup>**

**ST-MC9185**

**MULTI-COOKER**

**МУЛЬТИВАРКА**

**МУЛЬТИВАРКА**



GB

## MULTI-COOKER

**Dear Buyer!**

We congratulate you on having bought the device under trade name "Saturn". We are sure that our devices will become faithful and reliable assistance in your housekeeping.

*Avoid extreme temperature changes. Rapid temperature change (e.g. when the unit is moved from freezing temperature to a warm room) may cause condensation inside the unit and a malfunction when it is switched on. In this case leave the unit at room temperature for at least 1.5 hours before switching it on. If the unit has been in transit, leave it indoors for at least 1.5 hours before starting operation.*

**READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS PRODUCT.**

### IMPORTANT SAFEGUARDS

To prevent electrical shock, personal injury or property damage, read and follow all instructions and warnings.

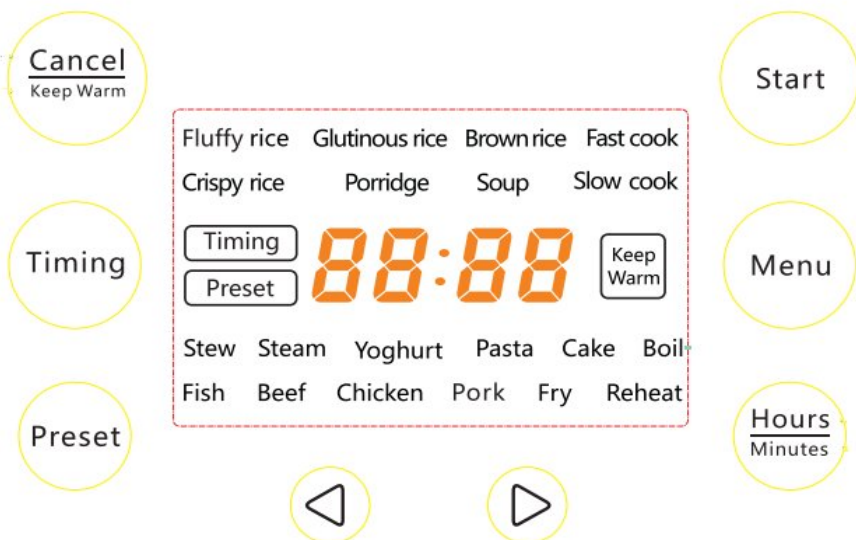
- Read the entire instruction manual before the first operating and save it.
- Before the first operating make sure that the voltage in your wall outlet is the same as on the multi-cooker's rating label marked.
- Don't put the exhaust hood towards other appliances and people.
- Unplug the outlet when not in use or in the thunderstorm weather. Cleaning or disassembling the machine should wait it become cold.
- During the working process, in order to avoid accidents or damages, don't cover the exhaust hood.
- In order to avoid the fire disaster, if there is dust in the plug, it should be cleaned immediately.

- In order to avoid the fire disaster, electrical shock and short circuit, do not use the wet plug and socket.
- In order to avoid the electrical shock, do not use wet hand to pull the plug.
- Do not move or shake the multicooker when it is working.
- Always use the appliance on a dry and non-slippery level surface, away from any heat source. To prevent fire or shock hazard, DO NOT expose this appliance to rain or moisture.
- In avoid of electrical shock, do not insert any pins, iron wire or other things to the vents in the bottom of the multicooker.
- Do not immerse the appliance, cord and plug in any liquid.
- Do not let children play or use the appliance.
- Do not put anything on the power cord; always unplug it from the main power when you are out or on a journey.
- Do not use any broken or frayed wires, if you want to confirm the reliability of it, please consult the authorized service center.
- During the working time, do not touch any vents in the surface of the unit.
- In the interest of safety, do not use other accessories unless it is recommended by our company.
- Do not let the cord touch hot surfaces or cover the surface of the multicooker.
- Put the multicooker 2 inches away from the wall or other objects.
- Remove the plug by grasping the plug – do not pull on the cord/
- This appliance is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Not recommended

to be used by children under 14 years old.

• Service life – 2 years

**CONTROL PANEL**



**CONTROL PANEL INSTRUCTION**

- DISPLAY WINDOW: 24 hours timer and 20 functions: Fluffy rice, Glutinous rice, Brown rice, Fast cook, Crispy rice, Porridge, Soup, Slow cook, Stew, Steam, Yoghurt, Pasta, Cake, Boil, Fish, Beef, Chicken, Pork, Fry and Reheat.
- START button: Press the START button to commence the program you have set.
- MENU button: In stand-by mode, press this button to select the desired function from Fluffy rice to Reheat. The display shows what you have chosen each time you press the button and you can make a cyclical selection.
- HOURS/MINUTES button: Switchover the hours and minutes, use it to set the time.
- CANCEL/KEEP WARM button: Terminating the operating state and starting the keep warm function.
- TIMING button: Cooking time setting.
- PRESET button: Preset the finish cooking time.
- button: Press the button, the time will increase.

will increase.

- button: Press the button, the time will reduce.
- Under the state of keeping warm, the display will show "keep warm" and the current time.
- Power on state: The display will show all the functions and the time will be "12:00", the ":" will glitter.
- LCD shows "Timing": For those functions which the cooking time can be set by the consumer.
- LCD shows "Preset": Press the PRESET button; it will glitter on the screen if the function's cooking time can be preset.

**FUNCTION OPERATION**

1. Start: After choosing the function and setting the time, press this button, the apparatus will start working and the LED indicator light on the START button will light up to show it's in the working state.
2. Cancel/Keep warm: In the stand-by mode, press this button to start the

keep warm function, in the working state, press this button to stop the program back to the stand-by mode.

3. Menu: Press this button to choose the relevant function, the selected function will glitter on the screen, e.g. when the "Fluffy rice" is chose, the letters of it will glitter.

4. Timing: Using for setting the cooking time if the program allows time setting, the display will show "Timing", press this button to enter the set state, press the "Hours/Minutes" to switch the hours and minutes, when select the hours, the first two numbers will glitter, then press the

or to increase or reduce the hours, each press will change 1 hour. When select the minutes, the last two numbers will glitter, then press the

or to increase or reduce the minutes, each press will change 1 minute. After the setting, the four numbers will glitter for 3 seconds which shows that the setting is complete, then it will switch to the current time.

5. Preset: Using for setting the finish cooking time if the program allows preset, the letter "Preset" on the screen will glitter and after setting the timer, the screen will show when the cooking will finish. The method of Preset is same with Timing, after setting, press the Preset button again, the screen will show "Preset" which means you have finish setting. Press the "Start" button, starting the program.

Cancel preset: Press the "Cancel/Keep warm" button to stop working, the letter "Preset" on the screen will become invisible which means you have cancelled the preset.

Preset inquiry function: After starting the preset function, press the "Preset" button for 1second, you will see the finish cooking time, when loosen the "Preset" button, the timer will show the current time.

6. Hours/Minutes: Press this button, switch the hours and minutes when you need "Timing" or "Preset" function.

Adjusting the current time: In the stand-by mode, press the "Hours/Minutes" button for 3 seconds, the time shown on the screen will glitter, then press this button to switch hours and minutes and

press to increase and reduce the hours or minutes. When the setting is complete, the timer will glitter for 3 seconds.

After starting the program, press this

button the screen will show the current time.

7. button: Using for increase the hours or minutes in the program of "Preset", "Timing" and time adjusting.

button: Using for reduce the hours or minutes in the program of "Preset", "Timing" and time adjusting.

**OPERATING INSTRUCTIONS**

**1. Cooking Menu**

(1). Rice selection: Press "Menu" button to choose the "Fluffy rice", "Glutinous rice", "Brown rice", "Crispy rice" and "Fast cook" function, then press the "Start" button to operate the program. "Fast cook" function only used for rice cooking. After selecting those functions, the screen will show the current time.

(2). Unique feature: Crispy rice  
 (3). Functions that allow Timing: Porridge, Soup, Slow cook, Stew, Pasta, Boil, Fish, Beef, Chicken, Pork, Steam, Yoghurt, Cake, Fry and Reheat. After selecting those functions, the timer will count down.

(4). Functions not allow Preset: Steam, Cake, Fry and Reheat.

**Hint 1:** No "Timing" function is available for rice cooking menu.

**Hint 2:** Automatic keep warm: all the functions will turn to the keep warm stage after working except "Yoghurt" and "Fry", this stage will last for 11 hours, then it will turn to the stand-by mode.

**Time table for those functions allow "Timing" and "Preset".**

Function	Default working time	Time range
Porridge	1:00	0:30--4:00
Soup	1:10	0:30--4:00
Slow cook	4:00	2:00--8:00
Stew	2:00	0:40--6:00
Pasta	0:10	0:05--0:40
Boil	1:00	0:40--3:00
Fish	0:40	0:30--2:00
Beef	1:20	0:40--5:00
Chicken	0:55	0:35--3:00
Pork	1:00	0:40--4:00
Steam	0:20	0:10--1:30

Yoghurt	6:00	1:00--10:00
Cake	1:20	0:50-3:00
Fry	0:30	0:10-1:00
Reheat	0:20	0:05-1:00

## 2. Operation instruction for rice:

Referring to the various recipes, you can cook by the following steps.

(1). Add rice to the pot, the maximum capacity is 10 cups; the minimum capacity for cooking is 2 cups.

After put the clean rice, put the same volume of water, water increase and decrease is allowed in according with individual taste.

(2). Put the pot into inner cover. Clean the pot and heating plate before use. There should be no sundries between inner cover and heating plate. After putting the pot, circumgyrate the pot lightly to keep pot and heating plate touch closely.

(3). Insert the power cord; press the "Menu" button to choose the function, e.g. "Glutinous rice", the default function is "Fluffy rice".

(4). If you want to set "Preset Time", press "Preset" button to set the time you need (i.e. 3:00), once finished, press "Start" button to finish the process, which means the machine will work after 3 hours. If you want to cancel the "Preset" function, press "Cancel/Keep Warm" button to make the machine in Standby mode.

(5). Press the "Start" button, the apparatus start working, if you want to change the selected function, you need to press the "Cancel/Keep warm" button to stop working.

(6). When the cooking is finish, the buzzer will ring, and the automatic keep warm program will start, the longest time for keep warm is 11 hours, the screen will show the time, if you want to quit the stage, please press the "Cancel/Keep warm" button, if the keep warm program is finish and you can continue the stage by press the "Cancel/Keep warm" button.

## 3. Operation instruction for Porridge:

(1). Put right amount of rice into the pot, according to the proportion of rice and water, add the water, to prevent overflow, the water should not surpass the maximum scale line.

(2). Put the pot in the inner cover, then close the lid, make sure the lid and the pot tightly closed.

Insert the plug, press the "Menu" button

to select the porridge function.

(3). If you want to set the cooking time, press the "Timing" button to set the time, otherwise the cooking time will be the default time.

(4). If you want to preset the finish cooking time, press the "Preset" button to set the time.

(5). If you want to cancel the Preset, press the "Preset" button or the "Cancel/Keep warm" button return to the setting stage.

(6). Press the "Start" button to operate the apparatus.

(7). When the porridge is ready, the buzzer will ring, and the automatic keep warm program will start, the screen will show "Keep Warm".

## 4. Operation instruction for Soup:

(1). Put the ingredients (less than 2.5 kg) into the pot, such as pork ribs, pig's feet or chicken, and then add some water, to prevent overflow, the water should not surpass the maximum scale line.

(2). Put the pot in the inner cover, then close the lid, make sure the lid and the pot tightly closed.

(3). Insert the plug, press the "Menu" button to select the soup function.

(4). If you want to set the cooking time, press the "Timing" button to set the time, otherwise the cooking time will be the default time.

(5). If you want to preset the finish cooking time, press the "Preset" button to set the time.

(6). If you want to cancel the Preset, press the "Preset" button or the "Cancel/Keep warm" button return to the setting stage.

(7). Press the "Start" button to operate the apparatus.

(8). When the soup is ready, the buzzer will ring, and the automatic keep warm program will start, the screen will show "Keep Warm".

## 5. Operation instruction for Crispy rice:

(1). Put the fragrant rice, melt margarine and salt into the pot, add some water, mix them well and then close the lid (Follow the recipe below).

Fragrant rice	Margarine	salt
3 cups	60 g	6 g
4 cups	80 g	8 g
5 cups	100 g	10 g

(2). Insert the plug, press the "Menu" button

to select the crispy rice function.

(3). If you want to preset the finish cooking time, press the "Preset" button to set the time.

(4). Press the "Start" button to operate the apparatus.

(5). When the crispy rice is ready, the buzzer will ring, and the automatic keep warm program will start, the screen will show "Keep Warm".

## 6. Operation instruction for fish and meat:

(1). Put the fish or meat into the pot, add the water, to prevent overflow, the water should not surpass the maximum scale line.

(2). Put the pot in the inner cover, then close the lid, make sure the lid and the pot tightly closed.

(3). Insert the plug, press the "Menu" button to select the fish, beef, chicken or pork function according to the food you cook.

(4). If you want to set the cooking time, press the "Timing" button to set the time, otherwise the cooking time will be the default time.

(5). If you want to preset the finish cooking time, press the "Preset" button to set the time.

(6). If you want to cancel the Preset, press the "Preset" button or the "Cancel/Keep warm" button return to the setting stage.

(7). Press the "Start" button to operate the apparatus.

(8). When the cooking is finished, the buzzer will ring, and the automatic keep warm program will start, the screen will show "Keep Warm".

## 7. Operation instruction for steam:

(1). Put the pot in the inner cover, add the water, the water should not surpass the bottom of the steamer. Then put the food in the steamer do not surpass the top of the pot, close the lid, make sure the lid and the pot tightly closed.

(2). Insert the plug, press the "Menu" button to select the steam function.

(3). If you want to set the cooking time, press the "Timing" button to set the time.

(4). Press the "Start" button to operate the apparatus.

(5). When the cooking is finished, the buzzer will ring, and the automatic keep warm program will start, the screen will show "Keep Warm".

## 8. Operation instruction for cake:

Put the eggs, sugar into a container, beat eggs and sugar until light and doubled in volume, add the self-rising flour, mix them well, then add some beef tallow. After mix the ingredients

well add the mixture into the pot which must covered by a layer of oil at the bottom. Insert the plug, press the "Menu" button to select the cake function. Press the "Timing" button to set the time and the "Start" button to operate the apparatus. When the cake is ready, the buzzer will ring, and the automatic keep warm program will start, the screen will show "Keep Warm".

## 9. Operation instruction for yogurt:

(1). Method 1: Clean and dry the pot put 1L fresh milk and 100ML plain yoghurt into the pot.

Method 2: Clean and dry the pot put 1L fresh milk and 100ML plain yoghurt into a container, then put the container into the pot, add some water into the pot that under the top edge of the container.

(2). Put the pot in the inner cover, then close the lid, make sure the lid and the pot tightly closed.

(3). Insert the plug, press the "Menu" button to select the yogurt function.

(4). If you want to set the cooking time, press the "Timing" button to set the time.

(5). Press the "Start" button to operate the apparatus.

(6). When the yogurt is ready, the buzzer will ring.

## 10. Operation instruction for Reheat:

Put the food that need to reheat into the pot include rice, porridge and soup.

Put the pot in the inner cover, then close the lid, make sure the lid and the pot tightly closed.

Insert the plug, press the "Menu" button to select the reheat function.

If you want to set the cooking time, press the "Timing" button to set the time.

Press the "Start" button to operate the apparatus.

At the end of timing, the buzzer will ring, and the automatic keep warm program will start, the screen will show "Keep Warm".

## 11. Operation instruction for Pasta/Steam/Fry:

(4). They have Heating Delay function, which means set the Preset time before start the programs. After started, "Time Display" will be the same if temperature is not ready; when the temperature is ready, user could cook and "Time Display" will start countdown; "Pasta、Fry" programs, there will be 3 times beeper indication when temperature is ready.

## Specifications:

Power:	950 W
Rated Voltage:	220-230 V
Rated Frequency:	50 Hz
Rated Current:	4.3 A
Capacity:	5 L

## Set

MULTI-COOKER	1
INSTRUCTION MANUAL WITH WARRANTY CARD	1
PACKAGE	1

## ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL



### You can help protect the environment!

Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipment to an appropriate

waste disposal center.

**The manufacturer reserves the right to change the specification and design of goods.**



## МУЛЬТИВАРКА

### Уважаемый покупатель!

Поздравляем Вас с приобретением изделия торговой марки "Saturn". Уверены, что наши изделия будут верными и надежными помощниками в Вашем домашнем хозяйстве.

**Не подвергайте устройство резким перепадам температур. Резкая смена температуры (например, внесение устройства с мороза в теплое помещение) может вызвать конденсацию влаги внутри устройства и нарушить его работоспособность при включении. Устройство должно отстояться в теплом помещении не менее 1,5 часов. Ввод устройства в эксплуатацию после транспортировки производить не ранее, чем через 1,5 часа после внесения его в помещение.**

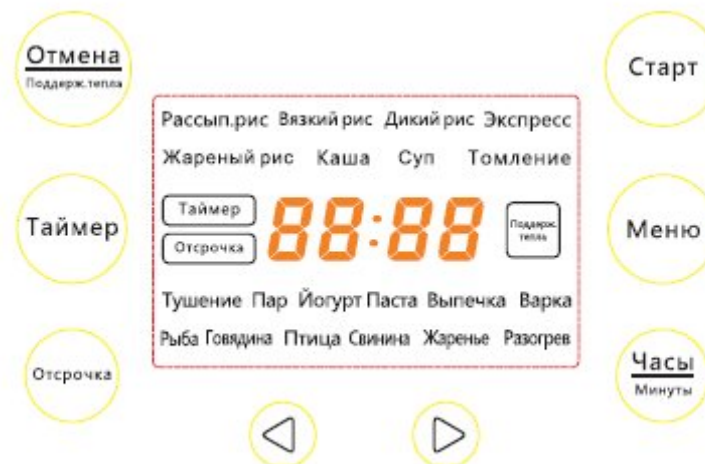
**Внимательно прочитайте данную инструкцию по эксплуатации перед началом использования прибора.**

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. Полностью прочитайте данную инструкцию перед началом использования электроприбора.
2. Перед началом использования убедитесь в том, что напряжение в электросети соответствует указанному на приборе.
3. Запрещается направлять выходное отверстие для пара на другие электроприборы или в сторону людей.
4. Отключайте прибор от электросети, в случае если он не используется длительное время, перед его разборкой или очисткой, а также во время грозы. Перед тем как приступить к очистке дайте прибору полностью остыть.
5. Не накрывайте прибор во время работы во избежание его повреждения или возможного получения травм.
6. В случае загрязнения штепсельной вилки она должна быть немедленно очищена во избежание опасности возгорания.
7. Запрещается подключать прибор к электросети влажными или мокрыми руками во избежание опасности удара электрическим током или возгорания.
8. Запрещается передвигать или трясти прибор во время его работы.
9. Используйте устройство только на сухой нескользкой поверхности, вдали от источников тепла. Во избежание опасности возгорания или удара электрическим током берегите прибор от попадания в него влаги.
10. Запрещается вставлять металлические предметы в вентиляционные отверстия прибора во избежание опасности удара электрическим током.
11. Запрещается погружать электроприбор, шнур питания, штепсельную вилку в воду и другие жидкости.
12. Не ставьте ничего на шнур питания, вынимайте штепсельную вилку из розетки на время, когда прибор не используется.
13. Запрещается использовать прибор в случае обнаружения повреждений шнура питания, для его ремонта или замены обратитесь в авторизованный сервисный центр.
14. Запрещается касаться любых вентиляционных отверстий прибора во время его работы.
15. Запрещается использовать аксессуары, не рекомендованные производителем.
16. Следите за тем, чтобы шнур

питания не касался горячих поверхностей.  
17. Следите за тем, чтобы расстояние от прибора до стенки или до других предметов было не менее 10 см.  
18. Вынимая штепсельную вилку из розетки, тяните за неё, а не за шнур питания.  
19. Прибор не предназначен для использования лицами с ограниченными физическими, чувствительными или умственными

## ОПИСАНИЕ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ



## ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ

- Экран. 24-х часовой таймер и 20 программ приготовления: рассыпчатый рис, разваренный рис, быстрое приготовление, хрустящий рис, каша, суп, томление, тушение, пароварка, йогурт, паста (макаронные изделия), варка, рыба, мясо, птица, жарка и разогрев.
- Кнопка "Отсрочка".
- Кнопка "Старт". Нажмите кнопку "Старт" для запуска установленной программы.
- Кнопка "Меню". В режиме ожидания нажмите кнопку "Меню" для выбора нужной программы. При каждом нажатии на экране отображается новая программа, выбор осуществляется в циклическом порядке.
- Кнопка "Часы и минуты".

способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Не рекомендуется использовать устройство детям в возрасте до 14 лет.

20. Срок службы – 2 года

- Переключение между установкой часов и минут, предназначена для установки времени.
- Кнопка "Отмена / Поддержание тепла". Отмена выполняемой программы и включение режима поддержания тепла.
- Кнопка "Время". Предназначена для установки времени приготовления.
- Кнопка "Отсрочка". Предназначена для установки окончания времени приготовления.
- Кнопка "Старт". Предназначена для увеличения времени.
- Кнопка "Меню". Предназначена для уменьшения времени.
- В режиме поддержания тепла на экране будет отображаться

“поддержание тепла” и поточное время.

• Когда питание включено на экране отображаются все программы и значение времени “12:00”, символ “:” будет мигать.

• Когда экран отображает “Время” можно установить время приготовления для тех программ, для которых время приготовления может быть изменено.

• Когда экран отображает “Отсрочка” нажмите кнопку “Отсрочка” и она замигает на экране, если время завершения приготовления выбранной программы может быть установлено.



## УКАЗАНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ



1. Старт: нажмите кнопку “Старт” после выбора программы и установки времени. Мультиварка начнёт выполнение программы, на кнопке “Старт” загорится индикатор, указывающий на то, что идёт выполнение программы приготовления.

2. Отмена / Поддержание тепла: нажмите кнопку в режиме ожидания для того чтобы включить режим поддержания тепла, нажатие в процессе приготовления отменяет заданную программу и переводит мультиварку в режим ожидания.

3. Меню: нажмите кнопку, чтобы выбрать нужную программу приготовления, иконка выбранной программы будет мигать, например, когда выбрана программа “Рассыпчатый рис” - эта надпись будет мигать на экране.

4. Время: предназначена для установки времени приготовления. Если выбранная программа позволяет его изменить, на экране будет отображаться “Время”. Нажмите кнопку “Время” для того чтобы установить время приготовления, затем нажмите “Часы / Минуты” для переключения между установкой часов и минут. Когда будет выбрана установка часов, замигают первые две

цифры, нажмите  или  для того чтобы увеличить или уменьшить часы, однократное нажатие изменяет значение на 1. Когда будет выбрана установка минут, замигают вторые две



цифры, нажмите  или  для того чтобы увеличить или уменьшить минуты, однократное нажатие изменяет значение на 1. После установки все четыре цифры будут мигать в течении 3 сек, что означает


завершение установки, после чего будет отображено поточное время.


5. Отсрочка: предназначена для установки времени окончания приготовления. Если выбранная программа это позволяет, надпись “Отсрочка” будет мигать, а после окончания установки таймера, на экране будет отображено время окончания приготовления. Установка производится таким же образом как и установка времени приготовления. После окончания нажмите кнопку “Отсрочка” снова, на экране отобразится надпись “Отсрочка”, что означает завершение установки. Нажмите кнопку “Старт” для начала выполнения программы приготовления.

Отмена “Отсрочки”: нажмите кнопку “Отмена / Поддержание тепла” для прекращения приготовления, надпись “Отсрочка” на экране погаснет, что будет означать, что время окончания приготовления отменено. Для того чтобы посмотреть время окончания приготовления нажмите кнопку “Отсрочка” и удерживайте её в течении 1 сек, на экране отобразится время окончания приготовления, после того как Вы отпустите кнопку будет отображаться поточное время.

4. Часы / минуты: предназначена для переключения между установкой часов и минут при установке времени приготовления, а также времени окончания приготовления. Установка поточного времени: когда мультиварка находится в режиме ожидания, нажмите на кнопку “Часы / минуты” и удерживайте в течении 3 сек. Время, отображаемое на экране, замигает, после чего кнопками

  установите поточное время. Когда установка закончена, время будет мигать в течении 3 сек. После начала выполнения программы приготовления нажмите на кнопку для отображения на экране поточного времени.

5. Кнопка  : предназначена для увеличения часов и минут при установке времени.

6. Кнопка  : предназначена для уменьшения часов и минут при установке времени.

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

### 1. Меню приготовления

(1). Приготовление риса: нажмите

кнопку “Меню” для выбора программ приготовления рассыпчатого риса, разваренного риса, хрустящего риса и быстрого приготовления, затем нажмите кнопку “Старт” для начала выполнения программы. Программа быстрого приготовления предназначена только для приготовления риса. После выбора этих программ экран будет отображать поточное время.

(2). Уникальная программа приготовления хрустящего риса.

(3). Программы с возможностью установки времени приготовления: каша, суп, томление, тушение, паста (макаронные изделия), варка, рыба, мясо, птица, свинина, приготовление на пару, йогурт, выпечка, жарка и разогрев.

**Примечание:** установка времени приготовления недоступна в программах приготовления риса.

**Примечание:** автоматическая поддержка тепла включается по завершении всех программ приготовления, кроме приготовления йогурта и жарки, и длится в течении 11 часов, после чего мультиварка переходит в режим ожидания.

### Таблица программ с возможностью установки времени приготовления и окончания приготовления

Программа	Время приг. по умолчанию	Диапазон времени
Каша	1:00	0:30--4:00
Суп	1:10	0:30--4:00
Томление	4:00	2:00--8:00
Тушение	2:00	0:40--6:00
Паста	0:10	0:05--0:40
Варка	1:00	0:40--3:00
Рыба	0:40	0:30--2:00
Мясо	1:20	0:40--5:00
Курица	0:55	0:35--3:00
Свинина	1:00	0:40--4:00
На пару	0:20	0:10--1:30
Йогурт	6:00	1:00--10:00
Выпечка	1:20	0:50-3:00

Жарка	0:30	0:10-1:00
Разогрев	0:20	0:05-1:00

## 2. Указания по приготовлению риса.

В соответствии с различными рецептами вы можете готовить, следуя инструкциям ниже:

(1). Добавьте рис в резервуар, максимальная емкость составляет 10 стаканов; минимальная емкость для приготовления - 2 стакана.

После залейте рис таким же объемом воды, количество воды может быть изменено в зависимости от индивидуальных предпочтений.

(2). Установите резервуар на место. Следует очистить перед использованием внутренний резервуар и нагревающую поверхность. Следите за тем, чтобы на нагревающей поверхности не было ничего лишнего. После установки резервуара на место, поверните его для того, чтобы удостовериться в том, что он имеет хороший контакт с нагревающей поверхностью.

(3). Вставьте в мультиварку шнур питания. Нажмите кнопку “Меню” для выбора программы приготовления. По умолчанию установлено приготовление рассыпчатого риса.

(4). Чтобы установить отсрочку времени приготовления нажмите кнопку “Таймер”, например, Вы желаете чтобы мультиварка начала процесс приготовления через 3 часа (т.е. установите 3:00), после чего нажмите кнопку “Старт” для подтверждения. Мультиварка автоматически начнёт приготовление по истечении 3 часов. Для того чтобы отменить таймер, нажмите кнопку “Отмена/Поддержание тепла”, мультиварка вернётся в режим ожидания.

(5). Нажмите кнопку “Старт” для начала работы, если Вы хотите изменить выбранную программу, нажмите кнопку “Отмена / Поддержание тепла” для прекращения работы.

(6). Как только приготовление будет завершено, прозвучит звуковой сигнал и включится автоматическое поддержание тепла. Максимальное время поддержания тепла составляет 11 часов. В случае если Вы хотите отменить этот режим, нажмите кнопку “Отмена / Поддержание тепла”. Если время режима поддержания тепла закончилось, а Вы хотите его продолжить, нажмите кнопку “Отмена

/ Поддержание тепла”.

### 3. Указания по приготовлению каши.

(1). Положите в резервуар необходимое количество крупы и залейте соответствующим количеством воды. Во избежание переливания через край, следите за тем, чтобы уровень воды не превышал максимальную отметку.

(2). Установите резервуар на место, после чего накройте его крышкой, убедившись в том, что крышка закрыта плотно. Подключите мультиварку к электросети, затем нажмите кнопку “Меню” для выбора программы приготовления каши.

(3). Для установки времени приготовления нажмите кнопку “Время”, в противном случае время приготовления будет установлено по умолчанию.

(4). Для установки времени окончания приготовления нажмите кнопку Отсрочка.

(5). Для отмены времени окончания приготовления нажмите кнопку “Отсрочка” или кнопку “Отмена / Поддержание тепла”.

(6). Для начала работы нажмите кнопку “Старт”.

(7). Как только приготовление будет завершено, прозвучит звуковой сигнал и включится автоматическое поддержание тепла. На экране будет отображаться надпись “поддержание тепла”.

### 4. Указания по приготовлению супа.

(1). Положите в резервуар ингредиенты (не более 2,5 кг), и залейте соответствующим количеством воды. Во избежание переливания через край, следите за тем, чтобы уровень воды не превышал максимальную отметку.

(2). Установите резервуар на место, после чего накройте его крышкой, убедившись в том, что крышка закрыта плотно.

(3). Подключите мультиварку к электросети, затем нажмите кнопку “Меню” для выбора программы приготовления супа.

(4). Для установки времени приготовления нажмите кнопку “Время”, в противном случае время приготовления будет установлено по умолчанию.

(5). Для установки времени окончания приготовления нажмите кнопку “Отсрочка”.

(6). Для отмены времени окончания приготовления нажмите кнопку

“Отсрочка” или кнопку “Отмена / Поддержание тепла”.

(7). Для начала работы нажмите кнопку “Старт”.

(8). Как только приготовление будет завершено, прозвучит звуковой сигнал и включится автоматическое поддержание тепла. На экране будет отображаться надпись “поддержание тепла”.

### 5. Указания по приготовлению хрустящего риса.

(1). Положите в резервуар рис, добавьте топленый маргарин и соль, залейте небольшим количеством воды, хорошо перемешайте и накройте крышкой. (Следуйте рецепту, указанному ниже)

Рис	Маргарин	Соль
3 ст.	60 г	6 г
4 ст.	80 г	8 г
5 ст.	100 г	10 г

(2). Подключите мультиварку к электросети, затем нажмите кнопку “Меню” для выбора программы приготовления хрустящего риса.

(3). Для установки времени приготовления нажмите кнопку “Время”, в противном случае время приготовления будет установлено по умолчанию.

(4). Для начала работы нажмите кнопку “Старт”.

(5). Как только приготовление будет завершено, прозвучит звуковой сигнал и включится автоматическое поддержание тепла. На экране будет отображаться надпись “поддержание тепла”.

### 6. Указания по приготовлению рыбы и мяса.

(1). Положите в резервуар рыбу или мясо, и залейте соответствующим количеством воды. Во избежание переливания через край, следите за тем, чтобы уровень воды не превышал максимальную отметку.

(2). Установите резервуар на место, после чего накройте его крышкой, убедившись в том, что крышка закрыта плотно.

(3). Подключите мультиварку к электросети, затем нажмите кнопку “Меню” для выбора соответствующей программы приготовления.

(4). Для установки времени приготовления нажмите кнопку “Время”, в противном случае время приготовления будет установлено по

умолчанию.

(5). Для установки времени окончания приготовления нажмите кнопку “Отсрочка”.

(6). Для отмены времени окончания приготовления нажмите кнопку “Отсрочка” или кнопку “Отмена / Поддержание тепла”.

(7). Для начала работы нажмите кнопку “Старт”.

(8). Как только приготовление будет завершено, прозвучит звуковой сигнал и включится автоматическое поддержание тепла. На экране будет отображаться надпись “поддержание тепла”.

### 7. Указания по приготовлению на пару.

(1). Установите резервуар на место, залейте в него соответствующее количество воды. Во избежание переливания через край, следите за тем, чтобы уровень воды не превышал уровень дна пароварки. После чего положите в пароварку продукты таким образом, чтобы крышка мультиварки плотно закрывалась.

(2). Подключите мультиварку к электросети, затем нажмите кнопку “Меню” для выбора соответствующей программы приготовления.

(3). Для установки времени приготовления нажмите кнопку “Время”, в противном случае время приготовления будет установлено по умолчанию.

(4). Для начала работы нажмите кнопку “Старт”.

(5). Как только приготовление будет завершено, прозвучит звуковой сигнал и включится автоматическое поддержание тепла. На экране будет отображаться надпись “поддержание тепла”.

### 8. Указания по приготовлению выпечки.

Выбейте яйца, добавьте сахар, взбейте до нужной консистенции, после чего добавьте необходимое количество смеси для приготовления выпечки и хорошо перемешайте. После добавьте масло или маргарин и опять хорошо перемешайте. Перед тем как выкладывать тесто в резервуар смажьте его маслом. Подключите мультиварку к электросети, затем нажмите кнопку “Меню” для выбора программы приготовления выпечки. Для установки времени приготовления нажмите кнопку “Время”, в противном случае время приготовления будет установлено по умолчанию. Для начала работы нажмите кнопку “Старт”. Как только приготовление

будет завершено, прозвучит звуковой сигнал и включится автоматическое поддержание тепла. На экране будет отображаться надпись “поддержание тепла”.

### 9. Указания по приготовлению йогурта.

(1). Способ 1: вымойте и протрите резервуар насухо, после чего налейте в него 1 л свежего молока и добавьте 100 мл чистого йогурта.

Способ 2: вымойте и протрите резервуар насухо, после чего налейте в емкость 1 л свежего молока и добавьте 100 мл чистого йогурта, поставьте емкость во внутренний резервуар и налейте небольшое количество воды.

(2). Установите резервуар на место, после чего накройте его крышкой, убедившись в том, что крышка закрыта плотно.

(3). Подключите мультиварку к электросети, затем нажмите кнопку “Меню” для выбора программы приготовления йогурта.

(3). Подключите мультиварку к электросети, затем нажмите кнопку “Меню” для выбора соответствующей программы приготовления.

(4). Для установки времени приготовления нажмите кнопку “Время”, в противном случае время приготовления будет установлено по умолчанию.

(5). Для начала работы нажмите кнопку “Старт”.

(6). Как только приготовление будет завершено, прозвучит звуковой сигнал и включится автоматическое поддержание тепла. На экране будет отображаться надпись “поддержание тепла”.

### 10. Указания по использованию программы разогрева.

Положите во внутренний резервуар блюдо, которое нужно разогреть. Установите резервуар на место, после чего накройте его крышкой, убедившись в том, что крышка закрыта плотно. Подключите мультиварку к электросети, затем нажмите кнопку “Меню” для выбора программы разогрева. Для установки времени приготовления нажмите кнопку “Время”, в противном случае время приготовления будет установлено по умолчанию. Для начала работы нажмите кнопку “Старт”. Как только разогрев будет завершен, прозвучит звуковой сигнал и включится автоматическое поддержание тепла. На экране будет отображаться надпись “поддержание

тепла".

### 11. Указания по использованию функций Паста/Пар/Жарка:

Также имеется функция достижения необходимой температуры приготовления для начала выполнения данных программ.

**Примечание:** Время приготовления устанавливается также как и для вышеуказанных программ приготовления, после чего мультиварка начинает подогревать внутренний резервуар до нужной температуры, при этом заданное время приготовления на LCD экране не изменяется. После того как мультиварка разогреет внутренний резервуар до нужной температуры (закипит вода, подогреется масло), трижды прозвучит звуковой сигнал. Затем следует открыть крышку мультиварки и добавить необходимые ингредиенты, после чего плотно закрыть, и мультиварка начнёт выполнять заданную программу автоматически.

### Технические характеристики

Мощность: 950 Вт  
Номинальное напряжение: 220-230 В  
Номинальная частота: 50 Гц  
Номинальный ток: 4,3 А  
Вместимость: 5 Л

### Комплектность

МУЛЬТИВАРКА 1 шт  
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
С ГАРАНТИЙНЫМ ТАЛОНОМ 1 шт  
УПАКОВКА 1 шт

### ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ. УТИЛИЗАЦИЯ



**Вы можете помочь в охране окружающей среды!**

Пожалуйста, соблюдайте местные нормы: передавайте неработающее электрическое оборудование в

соответствующий центр утилизации отходов.

**Производитель оставляет за собой право вносить изменения в технические характеристики и дизайн изделий.**

UA

### МУЛЬТИВАРКА

**Шановний покупець!**

**Вітаємо Вас із придбанням виробу торгівельної марки "Saturn". Ми впевнені, що наші вироби будуть вірними й надійними помічниками у Вашому домашньому господарстві.**

**Не піддавайте пристрій різким перепадам температури (наприклад, внесення пристрою з морозу в тепле приміщення) може викликати конденсацію вологи всередині пристрою та порушити його працездатність при вмиканні. Пристрій повинен відстоятися в теплом приміщенні не менше ніж 1,5 години.**

**Введення пристрою в експлуатацію після транспортування проводити не раніше, ніж через 1,5 години після внесення його в приміщення.**

### ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

**При використанні будь-яких електроприладів повинні дотримуватися загальні запобіжні заходи, такі як:**

1. Повністю прочитайте цю інструкцію перед початком використання електроприладу.
2. Перед початком використання переконайтеся в тому, що напруга в електромережі відповідає зазначеній на приладі.
3. Забороняється направляти вихідний отвір для пари на інші електроприлади або в бік людей.
4. Вимикайте прилад з електромережі, у разі якщо він не використовується тривалий час, перед його розбиранням або очищенням, а також під час грози. Перед тим як приступити до очищення дайте приладу повністю охолонути.
5. Не накривайте прилад під час роботи щоб уникнути його пошкодження або можливого отримання травм.
6. У разі забруднення штепсельної вилки вона повинна бути негайно очищена щоб уникнути небезпеки загоряння.
7. Забороняється вмикати прилад в електромережу вологими або мокрими руками, щоб уникнути небезпеки удару електричним струмом або загоряння.
8. Забороняється пересувати або

трясти прилад під час його роботи.

9. Використовуйте прилад тільки на сухий неслизькій поверхні, подалі від джерел тепла. Щоб уникнути небезпеки загоряння або удару електричним струмом бережіть прилад від потрапляння в нього вологи.

10. Забороняється вставляти металеві предмети у вентиляційні отвори приладу щоб уникнути небезпеки удару електричним струмом.

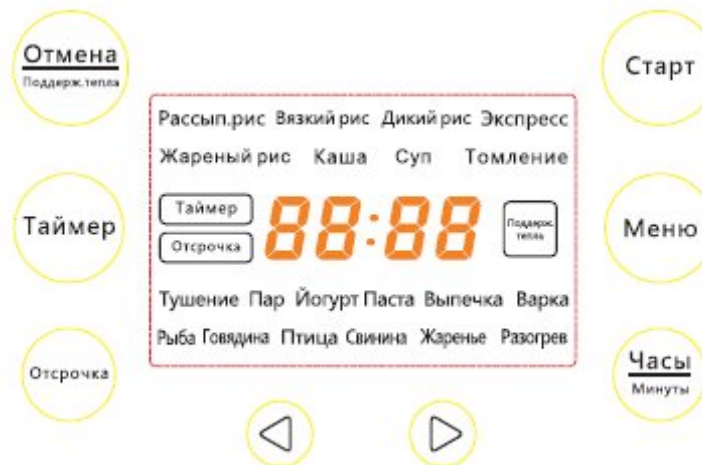
11. Забороняється занурювати електроприлад, шнур живлення, штепсельну вилку у воду та інші рідини.

12. Не ставте нічого на шнур живлення, виймайте штепсельну вилку з розетки на час коли прилад не використовується.

13. Забороняється використовувати прилад в разі виявлення пошкодження шнура живлення, для його ремонту або заміни зверніться в авторизований сервісний центр.

14. Забороняється торкатися будь-яких вентиляційних отворів приладу

### ОПИС ПАНЕЛІ УПРАВЛІННЯ



### ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ ПАНЕЛІ УПРАВЛІННЯ

• Екран.  
24-х годинний таймер і 20 програм приготування: розсипчастий рис, розварений рис, швидке приготування, хрусткий рис, каша, суп, томління, тушіння, на парі, йогурт, паста (макаронні вироби),

під час його роботи.

15. Забороняється використовувати аксесуари не рекомендовані виробником.

16. Слідкуйте за тим, щоб шнур живлення не торкався гарячих поверхонь.

17. Слідкуйте за тим, щоб відстань від приладу до стінки або до інших предметів була не менша за 10 см.

18. Виймаючи штепсельну вилку з розетки, тягніть за неї, а не за шнур живлення.

19. Прилад не призначено для використання особами з обмеженими фізичними, чутливими або розумовими здібностями або при відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані про використання приладу особою, відповідальною за їх безпеку. Не рекомендується використовувати прилад дітям віком до 14 років.

Термін служби – 2 роки

варіння, риба, м'ясо, птиця, смаження і розігрівання.

• Кнопка "Старт".  
Натисніть кнопку "Старт" для запуску встановленої програми.

• Кнопка "Меню".  
У режимі очікування натисніть кнопку "Меню" для вибору потрібної програми. При кожному натисканні на екрані відображається нова програма, вибір здійснюється в циклічному





порядку.  
 • Кнопка "Години і хвилини".  
 Перемикання між установкою годин і хвилин, призначена для установки часу.

• Кнопка "Відміна/Підтримання тепла".  
 Скасування програми, яка виконується, і увімкнення режиму підтримання тепла.

• Кнопка "Час".  
 Призначена для установки часу приготування.

• Кнопка "Відстрочення".  
 Призначена для установки закінчення часу приготування.

• Кнопка .  
 Призначена для збільшення часу.

• Кнопка .  
 Призначена для зменшення часу.

• В режимі підтримання тепла на екрані буде відображатися "підтримка тепла" і поточний час.

• Коли живлення увімкнено на екрані відображаються всі програми і час "12:00", символ ":" буде блимати.

• Коли екран відображає "Час" можна встановити час приготування для тих програм, для яких час приготування може бути змінено.

• Коли екран відображає "Відстрочення" натисніть кнопку "Відстрочення" і вона заблимає на екрані, якщо час закінчення приготування обраної програми може бути встановлено.

### ВКАЗІВКИ З ВИКОРИСТАННЯ



1. Старт: натисніть кнопку "Старт" після вибору програми і установки часу. Мультиварка почне виконувати програму з приготування, на кнопці "Старт" засвітиться індикатор, який вказує на те, що йде виконання програми.



2. Скасування / Підтримання тепла: натисніть кнопку в режимі очікування для того щоб увімкнути режим підтримання тепла, натискання в процесі приготування скасовує задану програму і переводить мультиварку в режим очікування.

3. Меню: Натисніть кнопку, щоб вибрати потрібну програму приготування, іконка обраної програми буде блимати, наприклад, коли обрана програма "Розсипчастий рис" - цей напис буде блимати на екрані.

4. Час: призначена для установки часу приготування. Якщо вибрана програма дозволяє його змінити, на екрані буде відображатися "Час". Натисніть кнопку "Час" для того щоб

встановити час приготування, потім натисніть "Години / Хвилини" для перемикання між установкою годин і хвилин. Коли буде обрана установка годин, заблимають перші дві цифри,



натисніть  або  для того щоб збільшити або зменшити годинник, одноразове натиснення змінює значення на 1. Коли буде обрана установка хвилин, замигають довгі дві

цифри, натисніть  або  для того щоб збільшити або зменшити хвилини, одноразове натиснення змінює значення на 1. Після установки всі чотири цифри будуть блимати впродовж 3 сек, що означає завершення установки, після чого буде відображено поточний час.


5. Відстрочення: призначена для установки часу закінчення приготування. Якщо вибрана програма це дозволяє, напис "Відстрочення" буде блимати, після закінчення установки таймера, на екрані буде відображено час закінчення приготування. Установка "Відстрочення" проводиться таким же чином як і установка часу приготування. Після закінчення натисніть кнопку "Відстрочення" знову, на екрані відобразиться напис "Відстрочення", що означає завершення установки. Натисніть кнопку "Старт" для початку виконання програми приготування.


Скасування Відстрочення: натисніть кнопку "Скасувати/Підтримання тепла" для припинення готування, напис "Відстрочення" на екрані згасне, що буде означати, що час закінчення приготування скасовано. Для того щоб подивитися час закінчення приготування натисніть кнопку "Відстрочення" і утримуйте її протягом 1 сек, на екрані відобразиться час закінчення приготування, після того як Ви відпустите кнопку буде відображатися поточний час.

6. Години/хвилини: призначена для перемикання між установкою годин і хвилин при встановленні часу приготування і часу закінчення приготування. Установка поточного часу: коли мультиварка знаходиться в режимі очікування, натисніть на кнопку "Години/хвилини" та утримуйте протягом 3 сек. Час, що відображається на екрані, заблимає.

після чого кнопками   встановіть поточний час. Коли

установка буде закінчена, час буде блимати впродовж 3 сек. Після початку виконання програми приготування натисніть на кнопку для відображення на екрані поточного часу.

7. Кнопка : призначена для збільшення годин і хвилин при установці часу.

8. Кнопка : призначена для зменшення годин і хвилин при установці часу.

### ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

#### 1. Меню приготування

(1). Приготування рису: натисніть кнопку "Меню" для вибору програм приготування розсипчастого рису, розвареного рису, хрусткого рису і швидкого приготування, натисніть кнопку "Старт" для початку виконання програми. Програма швидкого приготування призначена тільки для приготування рису. Після вибору цих програм екран буде відображати поточний час.

(2). Унікальна програма приготування хрусткого рису.

(3). Програми з можливістю установки часу приготування: каша, суп, томління, тушіння, паста (макаронні вироби), варіння, риба, м'ясо, птиця, свинина, приготування на парі, йогурт, випічка, смаження і розігрівання.

**Примітка:** установка часу приготування недоступна в програмах приготування рису.

**Примітка:** автоматичне підтримання тепла вмикається по завершенні всіх програм приготування, крім приготування йогурту і смаження, і триває протягом 11 годин, після чого мультиварка переходить в режим очікування.

#### Таблиця програм з можливістю установки часу приготування та закінчення часу приготування

Програма	Время приг. за замовчуванням	Диапазон часу
Каша	1:00	0:30--4:00
Суп	1:10	0:30--4:00
Томління	4:00	2:00--8:00

Тушіння	2:00	0:40--6:00
Паста	0:10	0:05--0:40
Варка	1:00	0:40--3:00
Риба	0:40	0:30--2:00
М'ясо	1:20	0:40--5:00
Птиця	0:55	0:35--3:00
Свинина	1:00	0:40--4:00
На парі	0:20	0:10--1:30
Йогурт	6:00	1:00--10:00
Випічка	1:20	0:50-3:00
Жарка	0:30	0:10-1:00
Розігрівання	0:20	0:05-1:00

#### 2. Вказівки щодо приготування рису.

У відповідності до різних рецептів, ви можете готувати, слідуючи інструкціям нижче:

(1). Додайте рис в резервуар, максимальна ємкість складає 10 склянок; мінімальна ємність для приготування - 2 склянки. Після чого залийте рис таким самим об'ємом води, кількість води може бути змінено в залежності від індивідуальних уподобань.

(2). Встановіть резервуар на місце. Слід очистити перед використанням внутрішній резервуар і нагріваючу поверхню. Слідкуйте за тим щоб на нагріваючій поверхні не було нічого зайвого. Після установки резервуару на місце, поверніть його для того, щоб упевнитися в тому, що він має добрий контакт з нагріваючою поверхнею.

(3). Вставте в мультиварку шнур живлення. Натисніть кнопку "Меню" для вибору програми приготування. За замовчуванням встановлено приготування розсипчастого рису.

(4). Щоб встановити відстрочення часу приготування натисніть кнопку "Таймер", наприклад, Ви бажаєте щоб мультиварка почала процес приготування через 3 години (встановіть 3:00), після чого натисніть кнопку "Старт" для підтвердження. Мультиварка автоматично почне приготування по закінченні 3 годин. Для того щоб скасувати таймер, натисніть кнопку "Скасувати / Підтримання тепла", мультиварка повернеться в режим очікування.

(5). Натисніть кнопку "Старт" для початку роботи, якщо Ви хочете змінити обрану програму, натисніть кнопку "Скасувати / Підтримання тепла" для припинення роботи.

(6). Як тільки приготування буде завершено, пролунає звуковий сигнал і увімкнеться автоматичне підтримання тепла. Максимальний час підтримання тепла становить 11 годин. У випадку якщо Ви хочете скасувати цей режим, натисніть кнопку "Скасувати / Підтримання тепла". Якщо час режиму підтримання тепла закінчився, а Ви хочете його продовжити, натисніть кнопку "Скасувати / Підтримання тепла".

### 3. Вказівки щодо приготування каші.

(1). Покладіть в резервуар необхідну кількість крупи і залийте відповідною кількістю води. Щоб уникнути переливання через край, стежте за тим, щоб рівень води не перевищував максимальної позначки.

(2). Встановіть резервуар на місце, після чого накрийте його кришкою, переконавшись у тому, що кришка закрита щільно. увімкніть мультиварку в електромережу, потім натисніть кнопку "Меню" для вибору програми приготування каші.

(3). Для установки часу приготування натисніть кнопку "Час", в іншому випадку час приготування буде встановлено за замовчуванням.

(4). Для установки часу закінчення приготування натисніть кнопку Відстрочування.

(5). Для відміни часу закінчення приготування натисніть кнопку Відстрочування або кнопку "Скасувати / Підтримання тепла".

(6). Для початку роботи натисніть кнопку "Старт".

(7). Як тільки приготування буде завершено, пролунає звуковий сигнал і увімкнеться автоматичне підтримання тепла. На екрані буде відображатися напис "підтримання тепла".

### 4. Вказівки щодо приготування супу.

(1). Покладіть в резервуар інгредієнти (не більше 2,5 кг), і залийте відповідною кількістю води. Щоб уникнути переливання через край, стежте за тим, щоб рівень води не перевищував максимальної позначки.

(2). Встановіть резервуар на місце, після чого накрийте його кришкою, переконавшись у тому, що кришка закрита щільно.

(3). Увімкніть мультиварку в електромережу, потім натисніть

кнопку "Меню" для вибору програми приготування супу.

(4). Для установки часу приготування натисніть кнопку "Час", в іншому випадку час приготування буде встановлено за умовчанням.

(5). Для установки часу закінчення приготування натисніть кнопку Відстрочення.

(6). Для відміни часу закінчення приготування натисніть кнопку Відстрочення або кнопку "Скасувати / Підтримання тепла".

(7). Для початку роботи натисніть кнопку "Старт".

(8). Як тільки приготування буде завершено, пролунає звуковий сигнал і увімкнеться автоматичне підтримання тепла. На екрані буде відображатися напис "підтримання тепла".

### 5. Вказівки щодо приготування хрусткого рису.

(1). Покладіть в резервуар рис, додайте топлений маргарин і сіль, залийте невеликою кількістю води, добре перемішайте і накрийте кришкою. (Слідуйте рецепту, що вказано нижче)

Рис	Маргарин	Сіль
3 ст.	60 г	6 г
4 ст.	80 г	8 г
5 ст.	100 г	10 г

(2). Увімкніть мультиварку в електромережу, потім натисніть кнопку "Меню" для вибору програми приготування хрусткого рису.

(3). Для установки часу приготування натисніть кнопку "Час", в іншому випадку час приготування буде встановлено за замовчуванням.

(4). Для початку роботи натисніть кнопку "Старт".

(5). Як тільки приготування буде завершено, пролунає звуковий сигнал і увімкнеться автоматичне підтримання тепла. На екрані буде відображатися напис "підтримання тепла".

### 6. Вказівки щодо приготування риби і м'яса.

(1). Покладіть в резервуар рибу чи м'ясо, і залийте відповідною кількістю води. Щоб уникнути переливання через край, стежте за тим, щоб рівень води не перевищував максимальної позначки.

(2). Встановіть резервуар на місце, після чого накрийте його кришкою, переконавшись у тому, що кришка закрита щільно.

(3). Увімкніть мультиварку в електромережу, потім натисніть кнопку "Меню" для вибору відповідної програми приготування.

(4). Для установки часу приготування натисніть кнопку "Час", в іншому випадку час приготування буде встановлено за замовчуванням.

(5). Для установки часу закінчення приготування натисніть кнопку Відстрочення.

(6). Для відміни часу закінчення приготування натисніть кнопку Відстрочення або кнопку "Скасувати / Підтримання тепла".

(7). Для початку роботи натисніть кнопку "Старт".

(8). Як тільки приготування буде завершено, пролунає звуковий сигнал і увімкнеться автоматичне підтримання тепла. На екрані буде відображатися напис "підтримання тепла".

### 7. Вказівки щодо приготування на парі.

(1). Встановіть резервуар на місце, залийте в нього відповідну кількість води. Щоб уникнути переливання через край, стежте за тим, щоб рівень води не перевищував рівень дна пароварки. Після чого покладіть в пароварку продукти таким чином, щоб кришка мультиварки щільно закривалася.

(2). Увімкніть мультиварку в електромережу, потім натисніть кнопку "Меню" для вибору відповідної програми приготування.

(3). Для установки часу приготування натисніть кнопку "Час", в іншому випадку час приготування буде встановлено за замовчуванням.

(4). Для початку роботи натисніть кнопку "Старт".

(5). Як тільки приготування буде завершено, пролунає звуковий сигнал і увімкнеться автоматичне підтримання тепла. На екрані буде відображатися напис "підтримання тепла".

### 8. Вказівки щодо приготування випічки.

Вибийте яйця, додайте цукор, збийте до потрібної консистенції, після чого додайте необхідну кількість суміші для приготування випічки і добре перемішайте. Після додайте масло або маргарин і знову добре перемішайте. Перед тим як викладати тісто в резервуар змастіть його маслом. Увімкніть мультиварку в електромережу, потім натисніть кнопку "Меню" для вибору програми приготування випічки. Для установки

часу приготування натисніть кнопку "Час", в іншому випадку час приготування буде встановлено за замовчуванням. Для початку роботи натисніть кнопку "Старт". Як тільки приготування буде завершено, пролунає звуковий сигнал і увімкнеться автоматичне підтримання тепла. На екрані буде відображатися напис "підтримання тепла".

### 9. Вказівки щодо приготування йогурту.

(1). Спосіб 1: вимийте і протріть резервуар насухо, після чого налійте в нього 1 л свіжого молока і додайте 100 мл чистого йогурту.

Спосіб 2: вимийте і протріть резервуар насухо, після чого налійте в емність 1 л свіжого молока і додайте 100 мл чистого йогурту, поставте емність у внутрішній резервуар і залийте невеликою кількістю води.

(2). Встановіть резервуар на місце, після чого накрийте його кришкою, переконавшись у тому, що кришка закрита щільно.

(3). Увімкніть мультиварку в електромережу, потім натисніть кнопку "Меню" для вибору програми приготування йогурту.

(3). Увімкніть мультиварку в електромережу, потім натисніть кнопку "Меню" для вибору відповідної програми приготування.

(4). Для установки часу приготування натисніть кнопку "Час", в іншому випадку час приготування буде встановлено за замовчуванням.

(5). Для початку роботи натисніть кнопку "Старт".

(6). Як тільки приготування буде завершено, пролунає звуковий сигнал і увімкнеться автоматичне підтримання тепла. На екрані буде відображатися напис "підтримання тепла".

### 10. Вказівки з використання програм розігріву.

Покладіть у внутрішній резервуар страву, яку потрібно розігріти. Встановіть резервуар на місце, після чого накрийте його кришкою, переконавшись у тому, що кришка закрита щільно. Увімкніть мультиварку в електромережу, потім натисніть кнопку "Меню" для вибору програми розігріву. Для установки часу приготування натисніть кнопку "Час", в іншому випадку час приготування буде встановлено за замовчуванням. Для початку роботи натисніть кнопку "Старт". Як тільки розігрів буде завершено, пролунає звуковий сигнал і увімкнеться автоматичне підтримання тепла. На екрані буде відображатися

напис "підтримання тепла".

#### **11. Вказівки з використання функцій Паста / Пар / Смаження:**

Пароварка має функцію досягнення необхідної температури приготування для початку виконання даних програм.

**Примітка:** Час приготування встановлюється також як і для вищевказаних програм приготування, після чого мультиварка починає підігрівати внутрішній резервуар до потрібної температури, при цьому заданий час приготування на LCD екрані не змінюється. Після того як мультиварка розігріє внутрішній резервуар до потрібної температури (закипить вода, буде розігріта олія), тричі прозвучить звуковий сигнал.

**Увага:** будьте обережні відкриваючи кришку, контакт з паром може призвести до опіків.

Далі слід відкрити кришку мультиварки і додати необхідні інгредієнти, після чого щільно закрити, і мультиварка почне виконувати задану програму приготування автоматично.

#### **Технічні характеристики**

Потужність: 950 Вт  
Номинальна напруга: 220-230 В  
Номинальна частота: 50 Гц  
Номинальний струм: 4,3 А  
Місткість: 5 L

#### **Комплектність**

МУЛЬТИВАРКА 1 шт  
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ 1 шт  
З ГАРАНТІЙНИМ ТАЛОНОМ 1 шт  
УПАКОВКА 1 шт

#### **Охорона навколишнього середовища. Утилізація**



**Ви можете допомогти в охороні навколишнього середовища!**

Будьте ласка, виконуйте місцеві норми:

передавайте непрацююче електричне обладнання у відповідний центр утилізації відходів.

**Виробник залишає за собою право вносити зміни в технічні характеристики і дизайн виробів.**

# Saturn®

## МЕЖДУНАРОДНЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

## INTERNATIONAL MANUFACTURER'S WARRANTY

## МІЖНАРОДНІ ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

## MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA

## INTERNATIONAL MANUFACTURER'S WARRANTY

The Warranty is provided for the period of 2 years or more if the Law on User Right of the country where the appliance was bought provides for a greater minimum warranty period.

All terms of warranty comply with to the Law on Protection of the Consumer Rights and are governed by the legislation of the country where the product was bought. The warranty and free of charge repair are provided in any country where the product is delivered to by Saturn Home Appliances or authorized representative thereof, and where no restriction of import or other legal provisions interfere with rendering of warranty services and free of charge repair.

### Cases uncovered by the warranty and free of charge repair:

1. Guarantee coupon is filled in improperly.
2. The product has become inoperable because of the Buyer's nonobservance of the service regulations indicated in the instruction.
3. The product was used for professional, commercial or industrial purposes (except for the models, specially intended for this purpose that is indicated in the instruction).
4. The product has external mechanical damage or damage caused by penetration of the liquid inside, dust, insects and other foreign objects.
5. The product has damages caused by non-observance of the rules of power supply from batteries, mains or accumulators.
6. The product was exposed to opening, repair or modification of design by the persons, unauthorized to repair; independent cleaning of internal mechanisms etc. was made.
7. The product has natural wear of parts with limited service life, expendables etc.
8. The product has deposits of scale inside or outside of fire-bar elements, irrespective of used water quality.
9. The product has damages caused by effect of high (low) temperatures or fire on non-heat resistant parts of the product.
10. The product has damages of accessories and nozzles which are included into the complete set of product shipment (filters, grids, bags, flasks, cups, covers, knives, sealing rings, graters, disks, plates, tubes, hoses, brushes, and also power cords, headphone cords etc.).

**On the warranty service and repair, please contact the authorized service centers of "Saturn Home Appliances".**

## MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA

Záruka se poskytuje na dobu 2 roky. V případě že Zákon na ochranu spotřebitele dané země nařizuje delší dobu, prodlužuje se záruka na tuto dobu.

Veškeré záruční podmínky odpovídají Zákonu o ochraně práv uživatelů a jsou řízené zákonodárstvím státu, kde byl výrobek koupen. Záruka a bezplatná oprava se poskytují v každém státě, kam jsou výrobky dodané společností „Saturn Home Appliances“ nebo jejím zplnomocněným zástupcem a kde nejsou žádná omezení na dovoz nebo jiné právní předpisy omezující poskytnutí záručního servisu a bezplatné opravy.

### Případy, na které se záruka a bezplatná oprava nevztahují

1. Záruční list je vyplněn nesprávně.
2. Výrobek byl poškozen kvůli tomu, že zákazník nesplnil pravidla použití, která jsou uvedena v návodu.
3. Výrobek byl používán k profesionálním, komerčním nebo průmyslovým cílům (kromě modelů speciálně určených pro tyto cíle, což je uvedeno v návodu).
4. Výrobek má vnější mechanická poškození nebo poškození, vyvolaná tím, že se dovnitř dostala tekutina, prach, hmyz a jiné cizí předměty.
5. Výrobek má poškození, která jsou vyvolaná nesplněním pravidel napájení od baterií, sítě nebo akumulátorů.
6. Výrobek rozebírali, opravovali nebo měnili jeho konstrukci lidé, kteří nebyli zplnomocnění k opravě, bylo provedeno samostatné čištění vnitřních mechanismů a pod.
7. Výrobek má přirozené opotřebování dílů s omezenou dobou použití, spotřebních materiálů atd.
8. Výrobek má vrstvu usazeniny uvnitř nebo zvenku termoelektrických ohříváčů, bez ohledu na kvalitu používané vody.
9. Výrobek má poškození, která jsou vyvolaná působením vysokých (nízkých) teplot nebo ohně na termonestabilní části výrobku.
10. Výrobek má poškozené příslušenství a nástavce, které jsou dodané spolu s výrobkem (filtry, síťky, sáčky, baňky, mísy, víka, nože, šlehače, struhadla, kotouče, talíře, trubky, hadice, kartáče a také síťové šňůry, sluchátkové šňůry atd.).

**V otázkách záručního servisu a oprav se obraťte na autorizovaná servisní střediska společnosti „Saturn Home Appliances“.**

## МЕЖДУНАРОДНЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантия на изделие предоставляется на срок 2 года или более в случае, если Законом о защите прав потребителей страны, в которой было приобретено изделие, предусмотрен больший минимальный срок гарантии.

Все условия гарантии соответствуют Закону о защите прав потребителей и регулируются законодательством страны, в которой приобретено изделие. Гарантия и бесплатный ремонт предоставляются в любой стране, в которую изделие поставляется компанией «Saturn Home Appliances» или ее уполномоченным представителем, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.

### Случаи, на которые гарантия и бесплатный ремонт не распространяются:

1. Гарантийный талон заполнен неправильно.
2. Изделие вышло из строя из-за несоблюдения Покупателем правил эксплуатации, указанных в инструкции.
3. Изделие использовалось в профессиональных, коммерческих или промышленных целях (кроме специально предназначенных для того моделей, о чем указано в инструкции).
4. Изделие имеет внешние механические повреждения или повреждения, вызванные попаданием внутрь жидкости, пыли, насекомых и др. посторонних предметов.
5. Изделие имеет повреждения, вызванные несоблюдением правил питания от батарей, сети или аккумуляторов.
6. Изделие подвергалось вскрытию, ремонту или изменению конструкции лицами, не уполномоченными на ремонт; производилась самостоятельная чистка внутренних механизмов и т.д.
7. Изделие имеет естественный износ частей с ограниченным сроком службы, расходных материалов и т.д.
8. Изделие имеет отложение накипи внутри или снаружи ТЭНов, независимо от качества используемой воды.
9. Изделие имеет повреждения, вызванные воздействием высоких (низких) температур или огня на нетермостойкие части изделия.
10. Изделие имеет повреждения принадлежностей и насадок, входящих в комплект поставки изделия (фильтров, сеток, мешков, колб, чаш, крышек, ножей, венчиков, терок, дисков, тарелок, трубок, шлангов, щеток, а также сетевых шнуров, шнуров наушников и т.д.).

**По вопросам гарантийного обслуживания и ремонта обращайтесь в специализированные сервисные центры фирмы «Saturn Home Appliances».**

Город, адрес	Название АСЦ	Телефон	МБТ	Сплит - системы	LCD	СМА	Мороз. лари
г. Азов, ул. Привокзальная, д. 4	"МИР СЕРВИСА"	8-988-993-37-78	+		+	+	+
г. Альметьевск, ул. К. Цеткин, д. 18а	Сервисный Центр ИП, Валиуллин М.Р.	8(8553) 32-22-11 8-960-047-22-11	+	+	+	+	+
г. Анапа, ул. Астраханская, д. 98	СЦ «СПЕКТР-СЕРВИС»	8(86133) 6-09-84, 8-918-215-57-75	+	+	+	+	+
г. Ангарск, Чайковского, д. 48, оф. 108	"Интех-Сервис"	8(3955) 67-00-44, 8(3955) 56-61-77	+	+	+		+
г. Апшеронск, Краснодарский край, ул. Ворошилова, 109	Абсолют-сервис	8(86152)2-81-99	+	+	+	+	+
г. Архангельск, ул. Котласская, д.1, корп. 1, офис12	«ВЕГА-29»	8(8182) 44-15-55	+				
г. Астрахань, ул. Савушкина, д.47	ООО ПКЦ «ВДВ»	8(8512)25-19-39 8(8512) 25-12-00	+	+	+		
г. Астрахань, ул. Маскаковой, д. 16, 2 этаж, комн.7	СЦ «Ремонтная Бригада»	8(8512) 54-67-67, 8(8512) 54-91-91		+		+	+
г. Ахтубинск, м-н Мелиораторов, д.15	ООО «Ковчег»	8(85141) 3-61-25	+	+	+	+	+
г. Ахтубинск, ул. Панфилова, д. 32	Сервисный Центр ИП Комаров Николай	8-927-552-47-21, 8-937-122-13-99				+	+
г. Барнаул, ул. Пролетарская, д.113	ООО «Диод»	8(3852) 63-94-02	+		+	+	+
г. Батайск, пер. Книжный, д.9, кв.25	ИП Кулешов А.П.	8-905-425-60-4-73	+	+	+		

г. Батайск, ул. Матросова, д. 37	Центральный Сервисный Центр	8(8635) 47-47-72, 8(8635) 47-47-72	+	+	+	+	+
г. Белореченск, ул. Мира, д.63	ООО «Дело техники»	8(86155)3-11-00, 8-918-980-64-75	+	+	+	+	+
г. Буденновск, ул. Октябрьская, д. 84	ИП Цивенов Д.С.	8(86559) 2-08-02, 8(86559)5-29-71	+	+	+	+	+
г. Волгоград, пр. Ленина, д. 58	«Сервис. ГИМ»	8(8442) 23-41-36, 8(937) 717-93-34	+		+		
г. Волгоград, ул. Елецкая, д. 173	АСЦ «Классика»	8(8442) 97-50-10, 8-960-883-59-00		+			
г. Волгоград, ул. Томская, д. 4а	ИП Спицын С.В.	8(8442) 98-16-47, 8(8442) 53-06-04	+	+	+	+	+
Волгоградская обл., Калачевский р-н, п.Береславка,	Сервисный Центр «ТехноБыт»	8-961-688-53-48		+			
Волгоградская обл., р.п. Быково, ул. Калинина, д. 9	Сервисный Центр ИП Рахимов Ренат	8-927-521-52-00		+		+	+
Волгоградская обл., п. Елань, ул. Л.Толстого, д. 32	Сервисный Центр ИП Егоров Юрий	8-937-722-68-12				+	+
Волгоградская обл., р.п. Октябрьский, ул.Кругликовад. 158	Сервисный Центр ИП Макеев Юрий	8-937-730-66-03		+		+	+
Волгоградская обл., г. Суворино	Сервисный Центр ИП Караичев Алексей	8-904-404-14-55				+	+
г. Волгодонск, Ростовская обл., пр-г. Строителей, д. 12/15	СЦ «Master»	8-928-126-63-66	+		+		

г. Волжский, ул. 77-й Гвардейской, д. 65А	«Сервис. ГИМ»	8(937) 717-93-36	+		+		
г. Вологда, ул.Чернышевского, д. 65	«Ремонт бытовой техники»	8(8172) 70-03-45, 8(8172) 54-21-54	+		+	+	+
Вологодская обл., п. Рубцово, д. 1а	ООО «МИГ»	8(8172) 52-72-51	+		+		
г. Воронеж, ул. Б. Хмельницкого, д. 46	СЦ "ТЕХНО"	8(473) 260-09-08, 8(473) 240-57-73	+		+	+	
г. Георгиевск, ул. Калинина, д. 140/1	ИП Пономаренко Р.Р.	8(87951) 6-47-93, 8-928-654-28-01			+		
г. Грозный, ул. Дадин Айбики, д. 48	«Арсгир»	8-962-655-20-00	+	+	+	+	+
г. Дзержинск, Нижегородская обл., ул. Чапаева, д. 68	Мастерская «СЕРВИС ПЛЮС»	8(8313) 21-14-14	+		+		
г. Дзержинск, пр. Циолковского, д. 54	СЦ «Кварц»	8(8313) 20-93-00, 8(8313) 20-92-94			+		
г. Димитровград, ул. Октябрьская д.63	АСЦ "Эл-Ком Сервис"	8(84235) 2-86-59, 8(84235) 9-14-64	+		+	+	+
г. Ейск, ул. Пушкина, д. 84	АСЦ «Техносервис»	8(86132) 2-11-71, 8(86132) 3-66-02	+	+	+	+	+
г. Екатеринбург, ул. Амундсена, д. 64	Мастерская "Ремонт бытовой техники и электроники"	8(343)240-26-60	+		+		
г. Екатеринбург, Сыромолова, д.16А	с/ц "ПРО-ТОН"	8(343) 201-51-41, 8(343)347-76-83	+	+	+	+	+

г. Елец, Липецкая обл., ул. Октябрьская, д. 47	ООО фирма «ПОЛИОС»	8(47467) 4-12-08, 8(47467) 4-33-17	+		+			
г. Иваново, ул. Дзержинского, д.45/6	ООО «Спектр-Сервис»	8(4932) 335185, 8(4932) 335236	+	+	+	+	+	
г. Ижевск, ул. Азина, д. 4	ООО «АРГУС-Сервис»	8(3412) 3079-79, 8(3412)30-83-07	+		+	+	+	
г. Ижевск, ул. М. Горького, д. 76	ООО «АРГУС-Сервис»	8(3412) 78-76-85, 8(3412) 78-06-64	+		+	+	+	
г. Ижевск, ул. Буммашевская, д. 7/1, офис 301, 307	«Климат-Контроль»	8(3412) 44-60-40, 8(3412) 44-60-67		+				
г. Изобильный, мк-н. «Радуга» №7 (рынок «Светлана»)	«Автоматика 26»	8(86545) 2-74-74		+				
г. Йошкар-Ола, ул. Воинов-Интернационалистов, д 24 а	СЦ «Акварин»	8(8362) 24-11-24, 8(8362) 25-55-40	+	+	+	+	+	
г. Иркутск, ул. Киренская, д. 20	СЦ «Мастер»	8(39520) 65-04-95, 8(39520) 93-16-56	+		+	+		
г. Иркутск, ул. Академическая, д. 24	ООО "Мастер ТВ"	8(3952) 42-55-76, 8(3952) 78-15-83	+		+			
г. Казань, пр. Ямашева, д. 38	СЦ «Витязь»	8(843) 248-71-17, 8(843) 258-85-65	+		+			
г. Калуга, ул. Суворова, д. 25, Грабцевское шоссе, д. 47	ООО «Бинэс Сервис»	8 (4842) 54-82-22, 8 (4842) 54-83-33	+	+	+	+	+	
г. Каменск-Уральский, ул. Исетская, д. 336	Техноцентр-Сервис	8(3439) 39-95-20, 8(34399)34-74-40	+	+	+	+	+	

г. Кемерово, пр. Октябрьский, д. 53/2	ВК-Сервис	8(3842) 35-39-67	+				+	
г. Киров, ул. Некрасова, д. 42	ООО «Экран-Сервис»	8(8332) 56-25-95, 8(8332) 54-70-77	+		+	+		
г. Константиновск, Ростовская обл., пер. Студенческий, 9	Макаров-ЮГ	8-988-548-24-36	+	+	+			
г. Кострома, ул. Коммунаров, д. 5	АСЦ «Кристалл Сервис Быт»	8(4942) 300107, 8(4942) 300107	+		+	+	+	
г. Кореновск, ул. Пурыхина, д. 2, корп. А	ИП Бондаренко А.В.	8(86142)4-43-59	+	+	+	+	+	
г. Краснодар, ул. Новороссийская, 3	Абсолют-сервис	8(861) 267-50-88	+	+	+	+	+	
г. Краснодар, ул. Академика Лукьяненко, д. 103, оф. 55	«М-Сервис-Юг»	8(861) 222-64-13, 8(861) 222-85-55, 8-905-408-08-38	+	+	+	+	+	
Краснодарский край, ст. Варениковская, ул. Виноградная, д. 42/2	ИП Лютерович В.М.	8-918-041-31-04, 8(86131) 71-2-72		+				+
Краснодарский край, ст. Каневская, ул. Свердликова, д. 116	ИП Галишников А.А.	8(86164) 7-01-22		+				
Краснодарский край, ст. Ленинградская, ул. Жлобы, д. 57Г	ООО "Уманьбыт-сервис"	8(86145) 3-78-74	+	+	+	+	+	
Краснодарский край, ст. Стародеревянковская, ул. Комсомольская, д. 25	ООО «ЭлитСервис»	8(86164) 65-4-95, 8-918-355-81-70	+	+			+	+
Краснодарский край, ст. Староминская, ул. Толстого, д. 1	ИП Галишников А.А.	8(86153) 4-16-70		+				

Краснодарский кр, ст. Старошербиновская, ул. Ленина, д. 168	"ТЕХ-НОКЛИ-МАТ"	8(86151) 4-33-54, 8-918-464-00-86	+	+	+	+
г. Красноярск, ул. Дудинская, д. 1	СЦ «Электроальянс»	8(3912) 93-54-33, 8(3912) 94-52-82	+	+	+	+
г. Курск, ул. Студенческа, д. 36-а, ул. Сумская, д. 37-б	СЦ «Маяк+»	8 (4712) 50-85-90, 8 (4712) 35-04-91	+	+	+	+
г. Лабинск, Краснодарский край, ул. Турчанинова, д. 2	ООО «БЫТСЕРВИС»	8 (86169) 7-39-99, 8(86169) 7-24-96	+	+	+	+
г. Липецк, ул. Космонавтов, д. 66	ООО "Владон"	8(4742) 33-45-65, 8(4742) 33-45-95	+	+	+	+
г. Майкоп, ул. Гоголя, д. 29	СЦ «МастерСервис»	8 (8772) 52-36-90	+	+	+	+
г. Майкоп, ул. Димитрова, д. 25	ООО «Электрон-Сервис»	8 (8772) 55-62-38		+		+
г. Махачкала, пр. Шамила, д. 20	Сервисный центр «РОСАМ»	8( 8722) 93-30-73	+	+	+	+
г. Миллерово, Ростовская обл., ул. Калинина, д. 11	СЦ «Мастер Плюс»	8(86385) 2-33-26 8-960-458-07-11	+	+	+	+
г. Москва, Сигнальный, пр-д, д. 16, стр. 9	ООО «РеалМастер»	8 (499) 340-29-89, 8 (499) 733-25-00		+		
г. Москва, г. Зеленоград, ул. Логвиненко, корпус 1534	ООО «Протор-Сервис»	8(499) 717-82-07, 8(499) 717-82-12	+		+	+
г. Москва, б-р Маршала Рокоссовского, д.3 (м.ул. Подбельского)	Технический Центр «Юник»	8(495) 721-30-70, 8(499) 168-05-19, 8(499) 168-47-15	+		+	+

г. Набережные Челны, ул. Вахитова, д.20 (30/05)	Сервисный Центр «ТриО»	8(8552) 359002, 8(8522) 359042	+	+	+		
г. Нальчик, пр-т. Ленина, д. 24	ООО "Альфа-Сервис"	8(8662) 42-04-30 8(8662) 42-12-21	+		+	+	
г. Невинномыск, ул. Гагарина, д. 55	СЦ «ЭДВИС»	8(86554) 5-59-77, 8(86554) 3-67-57	+	+	+	+	+
г. Нижнекамск, ул. Кайманова, д. 9 (маг. «Ак Калфак»)	«Техника»	8(8555) 48-08-80, 8-917-906-60-06	+		+	+	+
г. Нижний Новгород, ул. Заводской парк, д. 21	СЦ «Качественный сервис»	8(831) 229-63-66, 8(831) 229-60-87	+		+	+	
г. Нижний Новгород, ул. Ларина, д. 18А	ООО «Бытовая Автоматика-Сервис»	8(831) 46-18-848		+			+
г. Нижний Новгород, ул. Коновалова, д. 6	ООО «Бытовая Автоматика-Сервис»	8(831) 46-18-848		+			+
г. Новокузнецк, ул. Грдины, д. 18	ООО «Сибсервис»	8 (3843) 20-31-33	+		+	+	+
г. Новороссийск, ул. Серова, д. 14	ООО «АР-ГОН-СЕРВИС»	8(8617) 63-11-15, 8(8617) 63-03-95	+	+	+	+	+
г. Новосибирск, ул. Королёва, д. 17а	ООО "К-техника"	8(383)274-99-33, 8(383) 274-99-45	+		+		
г. Новошахтинск, пл. Базарная, д. 24А	ЭлектроМир	8(86369) 3-74-75, 8-928-609-35-85	+	+	+		
г. Оренбург, ул. Космическая, д. 4	ИП Бабина Т.В.	8 (3532) 36-87-94	+			+	+
г. Оренбург, ул. Комсомольская, д. 16	«ТИКО-сервис»	8(3532) 77-67-64 , 8(3532) 78-15-82	+	+	+	+	+



г. Омск, ул. Б. Хмель- ницкого, д. 130	"Гарантий- ная мастер- ская"	8(3812)36- 42-02	+		+	+	+
г. Орск, ул. Волкова, д. 2	«Айс- Сервис+»	8(3537) 33- 84-43, 8(3537) 35- 13-18	+	+	+	+	+
г. Пенза, ул. Кулакова, д. 2	ООО «Мир Сервиса»	8(8412) 26- 09-60, 8(8412) 26- 12-29	+		+	+	+
г. Пермь, ул. Деревообделоч- ная, д. 3, корп. Б	ООО «СК- Сервис»	8 (342) 221- 40-99	+	+	+	+	+
Г. Петроза- водск, ул. Се- верная, д.11	«Алкор- Сервис»	8(8142) 78- 06-93, 8(8142) 70- 65-48	+		+		
г. Псков, ул. Труда, д. 11	ООО «Ре- монт и Сер- вис»	8 (8112)-53- 86-30, 8 (8112)-53-86- 50	+		+		
г. Пенза, ул. Савельева, д. 12	Техно Сервис	8(793) 31-84- 16	+	+	+	+	+
г. Пенза, ул. 5-ый Переулоч д.13	"Сервисный Центр"	8(8793) 98- 70-11	+	+	+	+	+
г. Россошь, Воронежская обл., ул. Пролет- арская, д.148	Региональ- ная Сервис- ная Компания	8(47396) 48- 911	+	+	+	+	+
г. Ростов-на- Дону, ул. Евдо- кимова, д. 37 В	ООО «Максим- Сервис»	8(863) 250- 47-77	+		+		
г. Ростов-на- Дону, ул. 50- летия Ростсель- маша, д. 1/52, офис 55	ООО «Мастер»	8 (863) 21- 92-112, 8- 800-100-51- 52	+	+	+	+	+
Ростовская обл., ст. Багаевская, ул. Трюга, д. 11а/17а	ИП Иванов А.П.	8-906-453- 35-81	+		+		

г. Рыбинск, Ярославская обл., ул. Свобо- ды д.12	Сервисная служба «ТЕХНО- СЕРВИС»	8(4855) 22- 04-77, 8(4855) 25- 38-60	+	+	+	+	+
Ростовская обл., ст. Егорлыкская, ул. Ворошилова, д. 14	"Всё Для Дома"	8(86370) 2- 19-50	+	+	+	+	+
г. Рыбинск , Ярославская обл., ул. Свобо- ды д.12	Сервисная служба "ТЕХНО- СЕРВИС"	8(4855) 22- 04-77, 8(4855) 25- 38-60	+	+	+	+	+
г. Рыбинск, Ярославская обл., ул. Мото- строителей 21	Сервисная служба «ТЕХНО- СЕРВИС»	8(4855) 24- 31-21	+	+	+	+	+
г. Рязань, ул. Пушкина, д. 14, корп. 1	ООО «Гарант- Климат»	8(4912) 76- 88-01, 8(4912) 40- 30-30	+	+	+	+	+
г. Рязань, ул. Касимовское шоссе, д. 42"а"	ООО «Гарант- Климат»	8(4912) 41-33-02,	+	+	+	+	+
г. Самара, ул. Енисейская, д. 52, оф. 8, 9	Сервисный Центр	8(846) 931- 85-46	+	+	+	+	+
г. Самара, ул. Авроры, д. 63	"Виктел- Сервис"	8(846) 379- 54-54	+	+	+	+	+
г. Санкт- Петербург, пр. Обуховской обороны, д. 197	ООО «Евро- сервис XXI»	8(812) 600- 11-97	+	+	+	+	+
г. Санкт- Петербург, про- спект Стачек, д. 41, литер А	ООО «Прогресс- Сервис»	8(812) 325- 36-56, 8(812) 325- 36-57	+		+	+	
г. Санкт- Петербург, ул. Магнитогорская, д. 11, 36Н, лит.И	ООО «БИТ-95»	8(812) 822- 18-00, 8(812) 320-06-61	+				
г. Саранск, ул. Садовая, д. 1	ООО «ТЕСТ- СЕРВИС»	8(8342) 23- 05-91, 8(8342) 47- 48-59	+	+	+		

г. Саратов, ул. 3-я Дачная, "ТЦ-Поволжье"	ООО «ТРАНС-СЕРВИС-Саратов»	8(8452) 35-11-80, 8(8452) 55-43-63	+	+	+	+	+
г. Семикаракорск, ул. Ленина, д. 167/1	ремонт С.Б.Т	8-951-522-38-11	+	+	+	+	+
г. Сергиев Посад, пр-т. Красной Армии, д. 253А	СП «Городская Служба Бытового Сервиса»	8(496) 547-04-95, 8(496) 549-32-79	+	+		+	+
г. Сочи, ул. Донская, д. 90	ООО «ДЭЛ»	8 (8622)55-51-19, 8 (8622) 55-01-08	+			+	+
г. Ставрополь, ул. 50 лет ВЛКСМ, д. 8/1	ООО «Быт Сервис»	8(8652) 74-01-91	+	+	+		
г. Ставрополь, ул. Пушкина, д. 63	ООО «Унисервис»	8(8652) 24-30-14, 8(8652) 23-31-81	+	+	+	+	+
г. Ставрополь, пр. Кулакова, д. 15 Е, оф. 21	«Мир Климата»	8(8652)95-53-68, (8652)95-61-90		+			
г. Старый Оскол, Белгородская обл., м-н. Лебединец, д. 1а	ЗАО «АВАН-ТАЖ-ИНФОРМ»	8 (4725) 24-62-27, 8 (4725) 24-73-49	+	+	+		
г. Стерлитамак, Республика Башкортостан, ул. Худайбердина, д. 158	ООО «Сервис-Технос»	8(3473) 20-12-13, 8(3473) 20-27-70	+		+	+	+
г. Сыктывкар, Республика Коми, ул. Га-ражная, д. 25	«Тех Сервис»	8(8212) 22-95-29, 8(8212) 29-12-20	+	+	+	+	+
г. Тамбов, ул. Мичуринская, д. 137а	ООО «БВС-2000»	8(4752) 56-19-42, 8(4752) 56-19-44	+	+	+	+	+
г. Тверь, ул. Московская, д. 88/15	Сервис-Гарант	8-910-834-80-35, 8-952-065-89-10	+		+		

г. Тимашевск, Краснодарский кр., ул. Ленина, д. 24/2	Сервис бы-товой техни-ки	8(86130) 4-86-59, 8-918-147-02-03	+	+		+	+
г. Тихорецк, ул. Гоголя, д. 2/2	АСЦ "БЫТ-СЕРВИС"	8(86196) 7-20-53	+	+	+	+	+
г. Тольятти, ул. Мира, д. 48	ООО «Волга Техника+»	8(8482) 22-72-41, 8(8482) 22-71-85, 8(8482) 61-65-64	+	+	+	+	+
г. Томск, пр. Кирова, д. 58	ООО «Экстрем-2»	8(3822) 56-23-35, 8(3822) 48-08-80	+			+	
г. Тула, ул. Ф. Энгельса, д. 137	ООО «Сервис-Центр»	8(4872) 31-12-57	+	+	+	+	+
г. Тюмень, ул. Ватутина, д. 55	Сервисный Центр "Ваш Дом"	8(3452) 47-35-69	+			+	+
г. Улан-Удэ, ул. Ербанова, д. 28	СЦ «Мастер»	8(3012) 21-89-63	+			+	+
г. Ульяновск, ул. Гагарина, д. 18, офис 18, 2 этаж	СЦ «Пилот»	8(8422) 31-00-00	+	+		+	+
г. Ульяновск, ул. Металлистов, д. 16/7	АСЦ «Современ-ный сервис»	8(8422)73-44-22, 8(8422) 73-29-19	+	+			+
г. Усть-Джегута, КЧР, ул. Кур-ортная, д. 378 а	СЦ «КАВКАЗ-СЕРВИС»	8(87875) 7-44-82	+	+		+	
г. Уфа, ул. Пр. Октября, д. 148	«Пилигрим-сервис»	8(3472) 77-12-62	+			+	
г. Уфа, ул. Менделеева, д. 153, пр. Октября, д. 42, ул. Мира, д. 7	СЦ «Дженерал»	8(347) 279-90-70, 8(347) 241-62-02					+
г. Цимлянск, Ростовская обл., ул. Социалисти-ческая, д. 15а	"Телерадио-товары"	8(86391) 2-18-06	+			+	

г. Чебоксары, ул. Гагарина, д. 36	ЗАО «Телерадио-сервис»	8(8352) 62-30-97, 8(4942) 63-20-98	+		+		
г. Челябинск, ул. Артиллерийская, д.102 (приём техники в стационар для розничных покупателей)	Рембыттехника	8(351) 772-72-05, 8(351) 772-73-66, 8(351) 772-69-01	+	+	+	+	+
г. Челябинск, ул. Производственная, д. 8Б (приём техники в стационар для оптовых покупателей и торговых организаций)	Рембыттехника	8(351) 239-39-34, 8(351) 239-39-35	+	+	+	+	+
г. Череповец, ул. Моченкова, д. 18	«Ремонт бытовой техники»	8(8202) 54-31-88	+		+	+	+
г. Черкесск, пр. Ленина, д. 340"В"	АСЦ «ЮГ-СЕРВИС»	8(8782) 27-30-60, 8(8782) 27-70-77	+	+	+	+	+
г. Черкесск, ул.Первомайская, д. 48, оф. 11	АСЦ "Мак.Сим."	8(8782)25-04-66, 8(8782)25-19-15	+	+	+	+	+
г. Шахты, Ростовская обл., ул. Садовая, д. 1	Техно Сервис	8-904-345-83-18	+	+	+	+	+
г. Элиста, 3-й микрорайон, д. 21а	«СКВ Сервис»	8 (84722) 9-52-07, 8-937-469-52-07	+	+	+	+	+
г. Энгельс, ул. Петровская, д. 57	«Ремонт-сервис»	8(8453) 55-80-89, 8-964-848-45-06	+		+	+	+
г. Ярославль, ул. Угличская, д. 12	ООО «Трио-Сервис»	8 (4852) 25-94-83	+		+		

UA

**МІЖНАРОДНІ ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ**

Гарантія на виріб надається на термін 2 роки чи більше у випадку, якщо Законом про захист прав споживачів країни, в якій був придбаний виріб, передбачений більший мінімальний термін гарантії.

Всі умови гарантії відповідають Закону про захист прав споживачів і регулюються законодавством країни, у якій придбано виріб.

Гарантія і безкоштовний ремонт надаються в будь-якій країні, у яку виріб поставляється компанією «Saturn Home Appliances» чи її уповноваженим представником, і де ніякі обмеження по імпорту чи інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

**Випадки, на які гарантія і безкоштовний ремонт не поширюються:**

1. Гарантійний талон заповнений неправильно.
2. Виріб вийшов з ладу через недотримання Покупцем правил експлуатації, зазначених в інструкції.
3. Виріб використовувався в професійних, комерційних чи промислових цілях (крім спеціально призначених для цих моделей, про що зазначено в інструкції).
4. Виріб має зовнішні механічні чи ушкодження, викликані влученням всередину рідини, пилу, комах і інших сторонніх предметів.
5. Виріб має ушкодження, викликані недотриманням правил живлення від батарей, мережі чи акумуляторів.
6. Виріб піддавався розкриттю, ремонту чи зміні конструкції особами, не уповноваженими на ремонт; проводилося самостійне чищення внутрішніх механізмів тощо.
7. Виріб має природний знос частин з обмеженим терміном служби, видаткових матеріалів і т.д.
8. Виріб має відкладення накипу всередині чи зовні ТЕНів, незалежно від якості використовуваної води.
9. Виріб має ушкодження, які викликані впливом високих (низьких) температур чи вогню на нетермостійкі частини виробу.
10. Виріб має ушкодження належностей і насадок, що входять у комплект поставання виробу (фільтрів, сіток, мішків, колб, чаш, кришок, ножів, вінчиків, терок, дисків, тарілок, трубок, шлангів, щіток, а також мережних шнурів, шнурів навушників тощо).

**З питань гарантійного обслуговування і ремонту звертайтеся до спеціалізованих сервісних центрів фірми «Saturn Home Appliances».**

№ п. п	Адреса	Назва сервісного центру	Телефон	Категорія ремонтів		
				аудіо/відео	побутова	кондиціонери

1	Алчевськ, вул. Гагаріна, 36	Hi-Fi	(064) 424-89-50	+	+	+
2	АР Крим, м. Саки, вул. Кузнєцова д.14	Техновеліс СЦ	(065)632 21 83, 050-904-57-17	+	+	+
3	Артемівськ, вул. Петровського 66	Вікотек	062744-60-38(39)	+	+	+
4	Біла Церква, вул. Карбишева, 49	Еконіка-Сервіс	(04563) 633-19	-	+	-
5	Біла Церква, бул. 50- років Перемоги, 82	Маяк-Сервіс	(045) 63-68-413	+	+	+
6	Бердичів, вул. Леніна, 57	ЄВРОСЕР-ВІС	(041) 43-406-36	+	+	-
7	Берегове, Закарпатська обл. вул. І. Франка, 43	ПП "Прунці"	(0314 1) 43-432	+	+	+
8	Васильків вул. Гагаріна, 3, оф. 8	АМАТІ-СЕРВІС	(044) 332-01-67	+	+	+
9	Вінниця, пр-т Космонавтів, 42	Гарант-Сервіс	(0432) 46-50-01	+	+	-
10	Вінниця, вул. Келецька, 61а	ЛОТОС	(0432) 61-95-73	+	+	+
11	Вінниця, пр-т. Юності, 16	Скормаг-Сервіс	(0432) 464393; (0432) 468213	+	+	+
12	Вінниця, пров. Щорса, 3а	Базелюк	(0432) 64-24-57, факс (0432) 64-26-22	+	+	+
13	Вінниця, вул. Порики, 1	Фахівець	(0432) 509-191, 579-191	+	+	+
14	Дніпропетровськ, вул. Ленінградська, 68, 1 корпус, к. 420	Москаленко Т.Н.	(0562) 337-574	+	+	+
15	Дніпропетровськ, вул. Набережна ім. Леніна, 17 оф.130	Дінек-Сервіс	(056) 778-63-25 (28)	+	+	+
16	Дніпропетровськ, вул. Кірова, 59	ЛОТОС	(0562) 35-04-09	+	+	+
17	Дніпропетровськ, вул. Набережна Перемоги, 118	ЛОТОС	(0562) 67-60-44	+	+	+
18	Дніпропетровськ, вул. Коротка, 41 А	СЦ Універсал	(056) 790-04-60	+	+	+

19	Дніпропетровськ, вул. Краснопілська, 9	Рамус	(068) 851-33-33	+	+	+
20	Донецьк, пр-т Полеглих комунарів, 188	Техносервіс	(062) 3450607 0953204451	+	+	+
21	Донецьк, вул. Собінова, 129а	Сатурн-Донецьк	(062) 349-26-81	+	+	+
22	Донецьк, вул. Жмури, 1	СЦ Схід-Сервіс	(062) 3027569 (066)5082652	+	+	+
23	Житомир, вул. Львівська, 8	Тандем-сервіс СПД "Ващук"	(0412) 471-568	+	+	-
24	Житомир вул. Комерційна, 4 оф.222	Мельник СЦ	(067) 410 2198	+	+	+
25	Житомир, вул. Домбровського, 24	СЦ Коваль	(0412) 47-07-42, 42-11-53	+	+	-
26	Запоріжжя, вул. Правди, 50	Ремпобут-сервіс	(061) 220-97-65 (64)	+	+	+
27	Запоріжжя, вул. Гоголя, 175	ЛОТОС	(061) 701-65-96	+	+	+
28	Запоріжжя, вул. Дзержинського, 83	Електро-техніка ЧП	(061)212-03-03	+	+	+
29	Запорізька обл. Пологовський р-н. м. Пологи, вул. Пролетарська 75	Диво Сервіс СЦ	066-085-75-39	+	+	+
30	Івано-Франківськ, вул. Нова 19а	Бриз ЛТД	(0342)559-525, 750-777	+	+	+
31	Івано-Франківськ, вул. Княгинін 14	СЦ ГАРАНТ	(0342) 754737	+	+	-
32	Іллічівськ, вул. Транспортна, 9	Сатурн-Одеса	096-729-4038,067-484-9888	+	+	+
33	Ірпінь, вул. Пролетарська, 76	Валерія	(04597) 57393	+	+	-
34	Канів, вул. Леніна, 161	Сатурн-Магніт	(04736) 629-49	+	+	+
35	Київ, вул. Новокостянтинівська, 16	Сатурн-ТВ	(044) 591-11-90	+	+	+

36	Київ, вул. Лугова, 1а	ЧП "Огесенко"	(044) 4269198	+	+	-
37	Київ, вул. Бориспільська, 9 корп. 57	АМАТІ-СЕРВІС	(044) 369-5001 (063) 486-6999	+	+	+
38	Константинівка, вул. Безнощенко, 10	Гармаш СЦ	(06272) 2-62-23, (050) 279-68-16	+	+	+
39	Кіровоград, вул. Луначарського, 1в	ЧП "Денисенко"	(0522) 301-456	+	+	+
40	Кіровоград, вул. Короленко, 2	ЛОТОС	(0522) 35-79-23	+	+	+
41	Кіровоград, вул. Колгоспна, 98	Північ-Сервіс	(0522) 270-345, 349-585	+	+	+
42	Коломия, вул. Привокзальна, 13	Бриз ЛТД	(097) 264-21-67, 776-67-70	+	+	+
43	Коростень, вул. Крупська 3, оф. 5	ЧП "Бондар"	(04142) 5-05-04	+	+	+
44	Краматорськ, вул. Бикова, 15-106	Ісламов Р.Р.	(06264) 5-93-89	+	+	+
45	Краматорськ, вул. Шкільна, 7	Технолюкс СЦ	(050) 526-06-68	+	+	+
46	Кременчук, вул. Радянська, 44, оф. 1	ЕкоСан	(05366) 39-192	+	+	-
47	Кривий Ріг, пр-т Гагаріна, 42	Євросервіс	(056) 401-33-56, 404-00-80, 474-61-03	+	+	+
48	Кривий Ріг, вул. Льотчиків, 9	Атлант сервіс	(056) 4092302 03	+	+	+
49	Кривий Ріг, вул. Косіора, 64/7	ЛОТОС	(0564) 40-07-79	+	+	+
50	Кривий Ріг, вул. Революційна, 73	ТОВ "Ягуар" фокстрот	(056) 440-07-64	+	+	+
51	Лубни, вул. Радянська, 81	СЦ Яценко	(050) 214-91-73; (066) 017-02-03	+	+	+
52	Луганськ, вул. Дніпровська, 49а	Сатурн-Луганськ	(0642) 505-783	+	+	+
53	Луганськ, 50 років Жовтня	Тимчик	(0642)50-57-83	+	+	+

54	Луганськ, вул. Ломоносова, 96ж	Східний	(0642) 494-217, 33-11-86	+	+	+
55	Луцьк, вул. Ківерцівська, 1	Склад-магазин Сатурн	(0332)290752	+	+	+
56	Львів, вул. Підголоско, 15а	Крупс	(032) 244-53-44	+	+	+
57	Львів, вул. Стризька, 35	ЧП "Грушецький"	(032) 2973631	+	+	+
58	Львів, вул. Володимира Великого, 2	Погапенко СЦ	(032) 247-14-99	+	+	+
59	Львів, вул. Б. Хмельницького, 116	ТОВ "Рестор-Сервіс"	(032) 245-80-52	+	+	-
60	Львів, вул. Шараневича, 28	РО Сімпекс	(032) 239-51-52 (032) 239-55-77, 295-50-28, 295-50-29	+	+	+
61	Львів, вул. Курмановича, 9	ТОВ "Міленіум"	032-267-63-26	+	+	-
62	Макіївка, вул. Паризької Комуни, 242	Гарант сервіс СЦ	(062)322-55-50	+	+	+
63	Могилів-Подільський, вул. Дністровська, 2	Скормаг-Сервіс	04337-64847; 0432-468213	+	+	+
64	Мукачеве, вул. Пушкіна, 24/1А	Сигнал СЦ	(099) 262-11-18	+	+	+
65	Мукачеве, вул. Кооперативна, 46	Віком	(03131)37-337, 37-336	+	+	-
66	Маріуполь, бул. 50 років Жовтня, 32/18	ЛОТОС	(0629) 41-06-50	+	+	+
67	Маріуполь, пр-т. Металургів, 227	СЦ "Реал-Сервіс"	(0629) 473-000	+	+	+
68	Миколаїв, вул. Чкалова, 33,	ТСЦ "Аладін"	(0512) 580-555	+	+	+
69	Миколаїв, пр. Леніна 49	ТОВ "Аладдин"	0512-58-21-80	+	+	+

70	Миколаїв, Внутріквартальний проїзд, 2	ЛОТОС	(0512) 58-06-47	+	+	+
71	Нікополь, вул. Гагаріна, 62 А	Ніка-Сервіс	(05662) 22-488, (097) 402-71-95	+	+	-
72	Нікополь, вул. Шевченко, 97, оф. 2	ТОВ "Прем'єр- Сервіс"	(05662) 4-15-03	+	+	-
73	Нова Каховка, вул. Заводська 38	Стародубець А.В.	(055) 497-26-17	+	+	-
74	Новоград-Волинський, вул. Вокзальна, 38	СПД "Кожедуб"	(041)4152010	+	+	-
75	Одеса, вул. Новосільського 66 (пров. Топольського 2)	Ремус	048-7317704; 7317703;	+	+	+
76	Одеса, вул. Ільфа і Петрова 90	Золоті руки СЦ	(048) 700 17 37	+	+	+
77	Одеса, вул. Б. Хмельницького, 55	ПП"Кушнір"	(048) 715-10- 25, (0482) 39- 06-18	+	+	+
78	Павлоград, вул. Шевченко, 67	"Інтерсервіс"	8(05632) 6-15- 54, (05632) 6- 23-42	+	+	-
79	Полтава, пл. Павленківська 26	Тесла СЦ	050-013-72-17, 0532-509889	+	+	+
80	Полтава, вул. Алмазна 14	ЛОТОС	(0532) 69-42-62	+	+	+
81	Полтава вул. Зеньківська 21	АМАТІ- СЕРВІС	(0532) 69-09-46 (093)562-81-25	+	+	+
82	Полтава, ул. Фрунзе 66	Промелект- роніка	(0532)615-621	+	+	+
83	Прилуки, Київська, 371а	АМАТІ- СЕРВІС	(04637)53-982 (093)753-38-28	+	+	+
84	Прилуки, вул. Борців Революції, 101/1	ЧП Костюченко	(046) 3738595	+	+	+
85	Рівне, вул. Тиха, 12	Електроніка- Сервіс	(0362) 26-67- 53,26-65-85	+	+	-

86	Севастополь, вул. Пожарова, буд. 26Б	Діадема СЦ	(0692) 55-56- 43, 45-36-99	+	+	+
87	Сімферополь, вул. Ковильна, 72	Телемір- сервіс	(0652)-69-07-78	+	+	+
88	Сімферополь, вул. Некрасова 17/1	СЦ "НК-Центр"	(0652) 522-771	+	+	+
89	Сміла, вул. Мічуріна, 32	Ласк-Сервіс	(04733)-46-182	+	+	-
90	Стаханов, вул. Кірова, 15 (Луганська обл.)	Альбіт	(06444)40289	+	+	+
91	Стрий, вул. Шевченка 171Б/10	Телерадіо- сервіс	(245) 53-136	+	+	+
92	Суми, вул. Білополь- ське шосе, 19	Панченко	(0542) 705-296	+	+	-
93	Суми, вул. Кооперативна, 17	SLT- Service	(0542) 78-10-13	+	+	+
94	Тернопіль, вул. Чалда- єва, 2	СПД "Самуляк"	(0352) 26-30- 13, 23-17-97	+	+	-
95	Умань, вул. Ленінградської Іскри 1/24	"Електрон- Сервіс"	(047) 44-46- 614,(047) 44- 46-134	+	+	+
96	Ужгород, вул. Гагаріна, 101	Міленіум	(0312) 661-297	+	+	+
97	Харків, вул. Бакуліна, 12	Комтех	(057) 717-13- 39, 702-16-20	+	+	+
98	Харків, вул. Полтав- ський шлях, 3	Тевяшов	(057) 734-97- 24, 712-51-81	+	+	-
99	Харків, вул. Фонвізіна, 18 (Кашена-Марселя 42 А)	ЧП "Саванов"	(096) 595-37-46	+	+	+
100	Хуст, вул. Пирогова, 1а	РТА Хуст ПМ Ком'яті	(03142) 42-258	+	+	+
101	Херсон, вул. Лаврине- ва 5	ТТЦ Елект- роніка	(0552) 29-60-42	+	+	+
102	Херсон, вул. Карбишева, 28а	ЛОТОС	(0552) 43-40-33	+	+	+
103	Херсон, вул. Леніна, 35	ЧП Команди	(0552) 420-235	-	-	+

104	Хмельницький, вул. Курчатова, 18	Тритон СЦ	(0382)78-37-55, 78-37-73	+	+	+
105	Хмельницький, вул. Львівське шосе, 10/1	Орбіта-Ікстал	(0382) 723-241, 723-240	+	+	+
106	Червоноград, вул. Б. Хмельницького 63	Жорин СЦ	097-549-20-36	+	+	+
107	Черкаси, вул. Хоменко, 7, оф. 301	Фролов СЦ	0472-633-728	+	+	+
108	Черкаси, вул. Енгельса, 71	Радіоімпульс	(0472) 435-389	+	+	+
109	Черкаси, вул. Громова, 146, оф.102	СЦ "Техно-холод"	(0472) 563-478, 500-354, (096) 505-63-63	+	+	+
110	Чернігів, вул. 77-ої Гвардійської дивізії, 1	Вена	(0462) 601585	+	+	+
111	Чернівці, вул. Політаєва, 6д	Олейник СЦ	(0462) 724872,724949	+	+	+
112	Чернівці, вул. Лук'яна Кобилиці, 105 (вхід знадвору)	Блошко	(0372) 55-48-69,90-13-11	+	+	+
113	Чернівці, вул. Головна, 265	СЦ Гринчук	(0372) 58-43-01	+	+	+
114	Ялта, вул. Жадановського, 3	СЦ "АВІ-Електронікс"	(050) 373-73-71	+	+	+
115	Ялта, вул. Дзержинського, 5	Телемір-сервіс (маг.)	(050) 324-43-01	+	+	-

GB

## WARRANTY COUPON

**When purchasing the product,  
please require its checking before you;**

**BE SURE**

**that the goods sold to you, are functional and complete  
and that the warranty coupon is filled in correctly.**

This warranty coupon confirms the absence of any defects in the product you purchased and provides for free of charge repair of the product failed through the fault of the manufacturer throughout the period of warranty service and free of charge repair.

Failing the presentation of this coupon, in case of its improper filling in, infringement of factory seals (if any), and also in cases indicated in the warranty obligations, the claims are not accepted, and no warranty service and free of charge repair is made!

The warranty coupon is valid only in the original copy with the stamp of trading organization, signature of the seller, date of sale and signature of the buyer.

CZ

## ZÁRUČNÍ LIST

**Při koupi výrobku  
žádejte o jeho vyzkoušení ve Vaší přítomnosti,  
PŘESVĚDČTE SE,**

**že Vám prodaný výrobek je dobře fungující a kompletní  
a že záruční list je vyplněn správně.**

Tento záruční list potvrzuje, že na Vámi koupeném výrobku nejsou žádné vady a zajišťuje bezplatnou opravu nefungujícího přístroje z viny výrobce, během celé záruční doby.

Bez předložení tohoto listu, při jeho nesprávném vyplnění, porušení plomb výrobce (jsou-li na výrobku) a také v případech, které jsou uvedené v záručním listě, nároky se nepřijímají a záruční oprava se neprovádí!

Záruční list je platný jenom jako originál s razítkem obchodní organizace, podpisem prodáváče, termínem prodeje a podpisem zákazníka.

RU

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

При покупке изделия  
требуйте его проверки в Вашем присутствии,  
**УБЕДИТЕСЬ,**  
что проданный Вам товар исправен и полностью укомплектован,  
гарантийный талон заполнен правильно.

Данный гарантийный талон подтверждает отсутствие каких-либо дефектов в купленном Вами изделии и обеспечивает бесплатный ремонт вышедшего из строя изделия по вине производителя в течение всего срока гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.

Без предъявления данного талона, при его неправильном заполнении, нарушении заводских пломб (если они имеются на изделии), а также в случаях, указанных в гарантийных обязательствах, претензии не принимаются, а гарантийный и бесплатный ремонт не производится!

Гарантийный талон действителен только в оригинале со штампом торгующей организации, подписью продавца, датой продажи, подписью покупателя.

UA

## ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

При придбанні виробу  
вимагайте його перевірки у Вашій присутності,  
**ПЕРЕКОНАЙТЕСЬ,**  
що проданий Вам товар справний і цілком укомплектований,  
гарантійний талон заповнений правильно.

Даний гарантійний талон підтверджує відсутність будь-яких дефектів у купленому Вами виробі і забезпечує безкоштовний ремонт виробу, що вийшов з ладу, з вини виробника протягом всього терміну гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

Без пред'явлення даного талона, при його неправильному заповненні, порушенні заводських пломб (якщо вони є на виробі), а також у випадках, зазначених у гарантійних зобов'язаннях, претензії не приймаються, а гарантійний і безкоштовний ремонт не проводиться!

Гарантійний талон дійсний тільки в оригіналі зі штампом торгуючої організації, підписом продавця, датою продажу і підписом покупця.

Saturn®

WARRANTY COUPON

ZÁRUČNÍ LIST

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

SATURN HOME APPLIANCES S.R.O. KONĚVOVA 141, 13083  
PRAHA 3 – ŽIŽKOV, ČESKÁ REPUBLIKA, TEL: + 4202/ 67 108 392

Model / Артикул

Production number/Výrobní číslo/Производственный номер  
/Виробничий номер

Date of sell/Termín prodeje/Дата продажи/Дата продажу,

Shop stamp/Razítko obchodu/Штамп магазина/Штамп магазину

Seller's signature/Podpis prodavače/Подпись продавца/Підпис продавця

Buyer's Signature confirming the acquaintance and consent with conditions of free of charge maintenance service of the product, and absence of the complaints on appearance and color of the product.

Podpis zákazníka, potvrzující seznámení a souhlas s podmínkami bezplatného záručního servisu výrobku, a také neexistence nároků na vnější vzhled a barvu výrobku.

Подпись покупателя, подтверждающая ознакомление и согласие с условиями бесплатного сервисно-технического обслуживания изделия, а также отсутствие претензий к внешнему виду и цвету изделия.

Підпис покупця, що підтверджує ознайомлення і згоду з умовами безкоштовного сервісно-технічного обслуговування виробу, а також відсутність претензій до зовнішнього вигляду та кольору виробу.



Saturn®	Saturn®	Saturn®
Model / Артикул / Артикул.....	Model / Артикул / Артикул.....	Model / Артикул / Артикул.....
Production number / Производственный номер / Виробничий номер.....	Production number / Производственный номер / Виробничий номер.....	Production number / Производственный номер / Виробничий номер.....
Name of the Trade Company / Наименование торговой организации / Назва торговельної організації.....	Name of the Trade Company / Наименование торговой организации / Назва торговельної організації.....	Name of the Trade Company / Наименование торговой организации / Назва торговельної організації.....
Stamp of the Trade Company/Место печати торговой организации/Місце печатки торговельної організації.....	Stamp of the Trade Company/Место печати торговой организации/Місце печатки торговельної організації.....	Stamp of the Trade Company/Место печати торговой организации/Місце печатки торговельної організації.....
Client Address/Phone # / адрес/телефон клиента адреса / телефон клієнта.....	Client Address/Phone # / адрес/телефон клиента адреса / телефон клієнта.....	Client Address/Phone # / адрес/телефон клиента адреса / телефон клієнта.....
Date of Receiving/дата приема/дата прийому.....	Date of Receiving/дата приема/дата прийому.....	Date of Receiving/дата приема/дата прийому.....
Defect / дефект / дефект.....	Defect / дефект / дефект.....	Defect / дефект / дефект.....
Signature, Stamp / Подпись, печать / Підпис, печатка.....	Signature, Stamp / Подпись, печать / Підпис, печатка.....	Signature, Stamp / Подпись, печать / Підпис, печатка.....
COUPON 1	COUPON 2	COUPON 3